

# Langnauerpost 92

Druck + Verlag

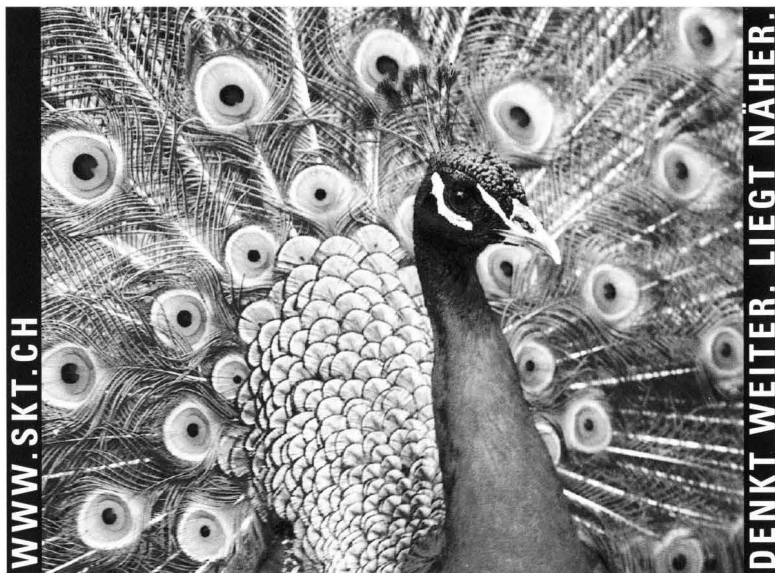
Ebnöther Joos AG

Frühling 2005



Sparkasse Thalwil

*Die Bank*  
*mit*  
**Stil.**



WWW.SKT.CH

DENKT WEITER. LIEGT NAHER.

# Musikdirektor Gottlieb Furrer

## Einleitung



Zwei Dinge haben mich dazu gebracht, mich mit Gottlieb Furrer zu beschäftigen. Von Mutter Luise Gimpert-Suter erhielt ich vor Jahren ein altes Foto einer Musikformation aus der Zeit um 1900 nach einer Überarbeitung auf dem Computer wurde die fast unleserliche Bezeichnung auf der Pauke sichtbar: «Dilletanten-Orchester Langnau». Doch das Foto und die Recherchen dazu blieben vorerst liegen.

Dann erhielt ich eines Tages einen Anruf von Hanspeter Woessner, Spezialist für alte Schweizer Schellackplatten. Er fragte mich, ob mir eine «Kapelle Furrer» aus Langnau bekannt sei, die um 1909 Schallplatten eingespielt habe und von der er einige Originalplatten habe. Ich wusste nur, dass es hier einen Gottlieb

Furrer, Musikdirektor, gegeben hatte, der um 1920 herum die Langnauer Harmonie dirigierte. Ich versprach ihm der Sache nachzugehen. Der nachfolgende Artikel ist nun das Resultat der doch sehr aufwendigen Recherchen zur Person Furrers. Wie sich herausstellte, war Furrer eine weitherum bekannte Musikerpersönlichkeit, leider sind aber bis jetzt keine schriftlichen Zeugnisse (Noten, Briefe) bekannt geworden.

## Erste Spuren

Gottlieb Furrer hiess eigentlich Gottlieb Fuhrer und wurde so auch im Zivilstandsregister geführt. Seine direkten Nachkommen führen auch heute noch den Namen Fuhrer. Er aber nannte sich im Zürichbiet

### Redaktion:

Rolf Ebnöther  
Bernhard Fuchs  
Thomas Germann  
Marietta Hässig  
Heinzpeter Stucki

### Druck + Verlag:

Ebnöther Joos AG

*Titelbild: Gottlieb Furrer mit der Harmonie Langnau-Gattikon am Zunftsängerfest von 1925*

# Fehlt Ihrem Fenster der Lichtblick?

Feine, helle und perfekt genähte Vorhänge. Volle, bunte, hübsch drapierte Stoffe als Blickfang im Raum: In unserem Nähatelier entstehen Meisterwerke für jeden Wohnstil und Geschmack. Lassen Sie Nadel und Faden unsere Sache sein – wir sind Perfektionisten und nähen aus Freude.



INNENDEKORATION

**Wohnräume mit Charakter**

8135 Langnau am Albis · Neue Dorfstrasse 17 · Tel. 044 713 35 60 · Fax 044 713 04 38



konsequent immer Furrer, und die meisten Akten über ihn sind auch unter diesem Namen verfasst.

Gottlieb Furrer wurde am 16. März 1869 in Köniz geboren. Er hatte 9 Geschwister und 3 Halbgeschwister, von denen einige schon kurz nach der Geburt gestorben waren. Die Eltern zogen mit ihren Kindern mehrmals um, so finden wir die Familie 1873 bei der Geburt des Bruders Gottfried in Rüderswil BE, 1875 bei der Geburt von Margaritha sind sie in Steffisburg BE. Dann zogen sie in die Nähe von Zürich, jedenfalls melden sie am 2. April 1878 die Geburt des Sohnes Adolf auf dem Zivilstandsamt der Gemeinde Äugsterthal an. Adolf scheint schon als Säugling gestorben zu sein, denn am 3. August 1880 melden sie in Adliswil ZH wiederum die Geburt eines Adolf an. Wahrscheinlich ist die Familie mit ihren Kindern zwischen 1878 und 1880 nach Adliswil gezogen.

Da Gottlieb zu diesem Zeitpunkt 10 bis 11-jährig, und damit schulpflichtig gewesen ist, kann man annehmen, dass er auch in Adliswil die Schule besucht hat. Die Familie hat sich jedenfalls in Adliswil niedergelassen, denn Gottliebs älteste Schwester Rosina, geboren am 19. Februar 1863, heiratete mit 24 Jahren, am 10. Mai 1887, in Adliswil einen Albert Lüscher, gebürtig von Moosleerau. Elisa, Alberts Schwester, und Gottlieb Furrer haben sich offensichtlich ebenfalls gut verstanden, denn am 2. Mai 1892 heirateten auch diese beiden in Adliswil. Die übers Kreuz verheirateten Geschwister treffen wir in Langnau dann wieder an.



*Gontenbach, 1917*

Konstruktionen · Vorfabrizierte Bauteile · Treppenbau · Täferarbeiten  
Wärmedämmungen · Dachfenster

# Unser System ist, dass wir keines haben.

Vielmehr erarbeiten wir individuelle Lösungen für anspruchsvolle Projekte.  
Im modernen System-Hausbau ebenso wie im traditionellen Hausbau.

Sihltalstrasse 110  
8135 Langnau a/A



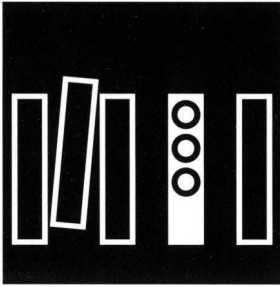
Tel. 044 713 06 06  
Fax 044 713 06 39

Ihr Fachgeschäft für  
Fahrräder, Zubehör und Bekleidung



Lerch Cycle Sport · Sonnenmatt 4 · 8136 Gattikon  
Telefon 044 720 67 07 · Fax 044 720 67 12





## Gemeinde- und Schulbibliothek Langnau am Albis

Montag	15.00 – 18.00	Neue Dorfstrasse 14 –
Dienstag	18.00 – 20.00	Untergeschoss Gemeinde-
Mittwoch	14.00 – 16.00	haus, Eingang oberer
Donnerstag	9.00 – 11.00	Pausenplatz Widmer-
Freitag	18.00 – 20.00	Schulhaus.
Samstag	9.00 – 12.00	

### Ferienöffnungszeiten:

Montag	16.00 – 18.00	
Donnerstag	18.00 – 20.00	Telefon 044 713 27 17

# TSCHOPP AG

BAUGESCHÄFT

**Neubauten Umbauten Renovationen Natursteinarbeiten**

**Birrwaldstrasse 7, Telefon 044 713 36 48, Fax 044 713 37 45**

**Natel 079 403 51 11 und 079 370 80 19**

## Hätten Sie Lust ...?

- ◆ mitzumachen in unserer speziellen Dialoggruppe (nach David Bohm). Es geht dabei um wesentliche Gespräche über Gott und die Welt in einer etwas anderen Art als üblich. (keine Psychogruppe)  
1 x pro Monat, kostenlos.

**oder**

- ◆ möchten Sie etwas tun zur Verbesserung Ihres Lebensgefühls oder zur persönlichen Entfaltung?

**oder**

- ◆ möchten Sie einen alten Knopf lösen, der Ihr Glück behindert?

... dann rufen sie mich an:

**Lilo Luisa Furrer 044 713 48 05**

Gesprächs- und Körpertherapie, Kunsttherapie, Paarberatung  
Weidstrasse 1, 8135 Langnau am Albis, [www.lilofurrer.ch](http://www.lilofurrer.ch)

In Gontenbach war der Stationsvorstand damals samt Familienangehörigen und Servierpersonal nur im Nebenerwerb für die Bahn tätig. Er bekam Provision für den Billetverkauf. Zeitweise war er auch für das Rückmelden der Züge angestellt, wenn sich zwei Züge in kurzem Abstand in gleicher Richtung folgten, was zu Beginn und am Schluss der Stosszeiten morgens, mittags und abends der Fall war. Diese Aufgabe wurde später aber dem Zugpersonal übertragen, wofür an der Aussenwand des Gebäudes ein Diensttelefon eingebaut wurde. Bis 1926 befanden sich die Stationsräumlichkeiten im Haus am Geleise und am Gontenbach.

Am 19. Januar 1901 erscheint unter «Lokales» eine kleine Notiz im «Sihltaler»:

*Adlisweil. Wie uns mitgeteilt wird, gedenkt auch der «Harmonie-Musik-Verein» seine werten Passivmitglieder mit einem Konzert verbunden mit Abendunterhaltung zu erfreuen, wo gewiss noch jedes Mal Jung und Alt seine fröhlichen und genussreichen Stunden genossen hat. Der Verein steht wieder unter der tüchtigen Direktion von Gottl. Furrer, der dafür sorgen wird, auch diesmal die Besucher zu befriedigen.*

<b>==</b>	<b>Restaurant Gontenbach Wildpark</b>	<b>==</b>
<b>Garten-Conzert</b>		
<b>der Harmonie = Musik Adlisweil.</b>		
Sonntag, den 13. April 1902, nachmittags 3 Uhr.		
Höflichst ladet ein		<b>Gottl. Furrer-Lüscher.</b>

467

Am Samstag, den 9. März 1901 war es dann soweit, in der Krone Adliswil ging das Fest über die Bühne. Offensichtlich hat Furrer neben der Harmonie Thalwil bis zu seinem Wegzug auch die Harmonie Adliswil geleitet.

In der Folge finden sich 1901 weitere Konzert- und Unterhaltungsinserate im Sihltaler. So spielt die Harmonie Adliswil unter der Leitung Furrers am 8. April im Gasthof zur «Au» in Langnau, am 21. April auf dem Schulhausplatz in Adliswil, am 9. Juni und am 29. September im Garten seines Restaurantes im «Gontenbach-Wildpark» und am 8. Dezember im Saale des «Restaurantes Adler» in Adliswil. Zum Jahresausklang an Silvester lädt Gottlieb Furrer-Lüscher zu «Bockbier, Wienerli mit Kraut» und musikalischer Unterhaltung ins Restaurant Gontenbach. Die «musikalische Unterhaltung» wird nicht näher beschrie-





as werbung ag design und kommunikation

as werbung ag weidstrasse 4 8135 langnau am albis  
telefon 044 714 77 11 telefax 044 714 77 14 info@aswerbung.ch www.aswerbung.ch

jürg kaufmann + co

spenglerei + installationen  
langnau am albis

telefon 044 713 36 69

schwyzertobelstrasse 1



**Widmer**

Neue Dorfstrasse 7  
8135 Langnau a/A  
Telefon 044 713 31 30  
Fax 044 713 31 77

Filiale 8800 Thalwil  
Gotthardstrasse 19  
Telefon 044 720 38 65  
widmerbeat@bluewin.ch

**AKTUELL**

**DINKELVOLLKORN-  
BRÖT**

**DIVERSE  
APÉRO-SPEZIALITÄTEN**

Öffnungszeiten

**Langnau:**

Di - Fr 06.00 - 18.30 durchgehend  
Sa 06.00 - 16.00 durchgehend  
So 08.00 - 13.00 Laden+Café offen

**Thalwil:**

Di - Fr 06.30 - 12.15 und 13.15 - 18.30  
Sa 06.30 - 16.00 durchgehend

ben, doch ist anzunehmen, dass er selbst, vielleicht zusammen mit Mitmusikern aus der Harmonie den Abend bestritten hat.

Aus dem Sihltaler vom 12. März 1902:

*Adlisweil. Noch nie konnte sich die Harmonie-Musik eines so zahlreichen Besuches erfreuen, bei Anlass ihrer Abendunterhaltung wie letzten Samstag Abend. Der Zudrang war so gross, dass sich der Saal zur «Krone» bald bis auf den letzten Platz angefüllt hat und sich fast als zu klein erwies für die musikliebende Menge.*

*Der Eröffnungsmarsch «Hoch Helvetia» wurde kraftvoll und feurig vorgetragen, ebenso wurde mit grosser Bravour und kräftigem Ausdruck die Ouvertüre aus der Oper «Marta» gespielt, so dass ihnen diesmal ein Kränzchen gebührte. Die «Donau Wellen» Walzer, «Friedensklänge» Tonstück, sowie «stummes Lächeln» Konzertpolka und «§11» Potpourri wurden ebenso gut aufgenommen als die ersten Nummern. Den Schluss des ersten Teils bildet noch die «Petersburger Schlittenfahrt» Galopp, die jedenfalls für den ersten Teil des Programms eine der schönsten Nummern gewesen ist und deshalb zu einer Wiederholung Anlass gab. Es hatte sich da Mancher während des Vortrages in einen Schlitten versetzt gefühlt, denn das schöne Geröll und die Peitschknalle machten in diesem Stück einen guten Effekt und brachte in die Zuhörermenge viel Fröhlichkeit.*

*Nach 20 Minuten Pause begann der humoristische Teil ...*

*... Zum Schlusse des humoristischen Teiles hatten auf vielseitiges Verlangen hin unsere Musiker uns nochmals erfreut mit der «Wiener Damenkapelle» und der Polizeidiener «Schwippchen», es war wirklich hübsch, wie sich die «Fräuleins» der Instrumente bedienten und unter grossem Schneid und strammer Disziplin sich ihres Vortrages entledigten. ... Es war wirklich eine originelle und recht gut arrangierte Humoreske, durch welche unsere Musik ihr Lob erntete. Nicht zu vergessen ist noch der Vortrag der zwei Trompeter «Die Waldvögelein» mit Klavierbegleitung, der aber, um besser zur Geltung zu kommen, nach dem ersten Teil uns zum Besten gegeben wurde. Auch ihnen geben wir unsere Palme. ... Es war dies wirklich ein Vergnügen, einer solchen Abendunterhaltung beizuwohnen, denn das Ganze musste als ein sehr Gelungenes bezeichnet werden und haben wir auch nicht Kränze zu verteilen, so sei denn auf diese Weise dem Leitenden des humoristischen Teiles, den Musikern und ihrem mit unermüdlichem Eifer den Taktstock schwingenden Dirigenten ein Kränzlein gewunden.*

Aus weiteren Veranstaltungshinweisen, Inseraten und Rezensionen im Sihltaler von 1901-1909 lässt sich eine rege musikalische Tätigkeit Furrers mit der Harmonie Adliswil nachweisen, und auch mit der ebenfalls von ihm geleiteten Thalwiler Musik gastierte er 1903 in seinem Restaurant.

## Reisen und Ferien am Strand oder in der Stadt. Buchen Sie Ihre Ferien im Bahnreisezentrum Langnau-Gattikon!

### Fahrausweise

Alle Billette für die ganze Schweiz, Gruppenbillette, Abonnemente

### Freizeit

Sommer- und Winterangebote, Extrafahrten mit der SZU/LAF



### Ferien

Badeferien, Hausbootferien, Städte- und Fernreisen von Railtour Suisse, Frantour Suisse, Hotelplan, Escro, M-travel, Eurotrek, Falcon Travel, STA, Matterhorn Gotthard Bahn und vielen weiteren Anbietern

### Ausland

Internationale Billette und Sonderangebote, Gruppenbillette, Reservierungen, Fährenbillette

### Auskunft und Verkauf

Bahnreisezentrum  
Langnau-Gattikon  
Telefon 044 206 46 69  
Fax 044 206 46 72  
brz.langnau@szu.ch  
www.szu.ch

### Öffnungszeiten

Mo–Fr 05.50–19.30 Uhr  
Sa+So 06.50–11.00 Uhr  
13.20–18.00 Uhr



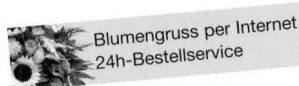
## Bacher Garten-Center

Die Grünen Profis  
Les professionnels du vert  
I professionisti del verde



## Pflanzen-Markt Gärtnerei/Gartenbedarf

Ein umfassendes Sortiment in vielfältiger Pracht, da treffen Sie Ihre Wahl. Sie geniessen in unserer Umgebung eine zauberhafte Stimmung.



Neue Dorfstrasse 20 · 8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 714 70 70 · www.bacher-gartencenter.ch

Am 11. Juni 1902 erspielt sich Furrer mit der Harmonie Thalwil am Ostschweizerischen Musikfest den 2. und mit den 26 Mann aus Adliswil den 6. Rang.

Am 15. Januar 1905 gastiert die Harmonie-Musik Adliswil unter Furrers Leitung im Gasthof zum Adler – Eintritt 50 cts., Tanz für Ehren- und Passivmitglieder – mit einem grossen Repertoire. In der nachfolgenden Berichterstattung im Sihltaler erfahren wir, dass er die Direktion der Harmonie Thalwil zu Gunsten der Adliswiler aufgegeben hat. Der Verein hat offensichtlich Mühe neue Mitglieder zu gewinnen und man erhofft sich vom Einsatz Furrers eine Besserung in dieser Beziehung.

In der Zwischenzeit hat auch seine Schwester Rosina «Karriere» gemacht. Zusammen mit ihrem Ehemann Albert Lüscher erwerben sie das Restaurant «Langnauerhof» an der Sihltalstrasse in Langnau und beginnen dort am 3. Mai 1902 als Wirtepaar. ... *es wird unser eifrigstes Bestreben sein, unsere werten Gäste mit nur guten Speisen, realen Landweinen und ff. Wädensweiler Bier bewirten zu können ...*

Auf der gegenüberliegenden Strassenseite steht das Restaurant «Au». Gottlieb Furrer kann es am 16. Mai 1906 vom damaligen Wirt Carl Danieli erwerben, er verlässt auf den ersten Oktober 1906 Gontenbach und wird Gastwirt auf der «Au». Bereits am Sonntag, 7. Oktober organisiert er eine «Tanz-Belustigung» mit der Harmonie-Musik Adliswil, Meilener Sauser (Auslese) und Rippli mit Kraut.

Der Vorbesitzer der «Au», Karl Danieli, hingegen, kauft seinerseits den Langnauerhof und wirtet nun dort. Furrers Schwager,


**Anzeige und Empfehlung.**  
 Einem geehrten Publikum von Langnau u. Umgebung  
 die ergebene Anzeige daß ich das  
**Restaurant z. „Langnauerhof“**  
 übernommen und Samstag, den 3. Mai eröffnen werde.  
 Es wird mein eifrigstes Bestreben sein, meine werten  
 Gäste mit nur guten Speisen, realen Landweinen und  
 ff. Wädensweiler-Bier bewirten zu können.  
 Freundliche Bedienung zusichernd zeichnet mit  
 Hochachtung  
 Langnau, den 1. Mai 1902  
 596 H. Lüscher-Furrer.

**Gasthof z. „Au“ Langnau.**  
 Sonntag und Montag den 14. und 15. Oktober (Kirchweih)  

**Tanz-Belustigung**
  
**Wienerli mit Kraut.**  
 Heele Landweine. Gute Küche.  
 Höfl. ladet ein 1277 Gottl. Furrer-Lüscher.

---

**Restaurant „Langnauerhof“**  
**Langnau.**  
 Sonntag u. Montag, den 14. u. 15. Oktober, als an der  
 „Kirchweih“  
**Prima Meilener und Clever-Sauser im Stadium.**  
**Wienerli und Schweinsrippli mit Kraut**  
 nebst verschiedenen Schmackhaften Speisen.  
 An beiden Tagen  
**Grosse Konzerte**  
 der beliebten  
**Schweizer-Sänger-Jodler-Truppe „Edelweiß“.**  
 Höflich ladet ein 1278 Karl Danieli.



## **Blidor-Produkte** seit 1939

**Hochwertige Kosmetik und  
Körperpflegeprodukte sowie  
Reinigungsmittel für den  
Haushalt auf Basis natürlicher  
Roh- und Wirkstoffe.**

## **TAG DER OFFENEN TÜR**

**3. SEPTEMBER 2005**



**Blidor AG**  
Mühleweg 11 – Postfach  
CH-8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 714 72 72  
[www.blidor.ch](http://www.blidor.ch)



## *Restaurant Rank*

*Fam. Grolla Rempfler*

täglich zwei günstige Tagesmenüs

\* \* \*

Cordon-Bleu, div. Gulasch,  
Kalbsgeschnetzeltes mit Rösti

\* \* \*

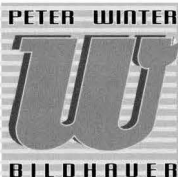
jeden 1. Sonntag im Monat  
von 9.00 – 12.00 Brunch

\* \* \*

Dienstag ganzer Tag geschlossen

---

*Neue Dorfstrasse 11, 8135 Langnau a/A  
Telefon 044 713 31 60*



- **Grabmale**
- **Individueller  
Brunnenbau für  
Innen und Aussen**

Albisriederstrasse 10  
CH-8003 Zürich  
Telefon 044 492 21 41  
Fax 044 492 21 80  
Mobil 079 404 16 49

Privat:  
Breitwiesstrasse 59  
CH-8135 Langnau a.A.  
Telefon 044 713 14 34

[www.winter-bildhauer.ch](http://www.winter-bildhauer.ch)  
[info@winter-bildhauer.ch](mailto:info@winter-bildhauer.ch)



Albert Lüscher, ist ab August 1907 als Wirt auf dem Gontenbach wieder zu finden. Eine ziemlich grosse Rochade der Furrer/Lüscher Familien!

Der Korrespondent des Sihltalers berichtet am 29. Juni 1907:

«Vergangener Tage logierte ein nett gekleideter Herr im Gasthof z. «Au» in Langnau. Derselben schien die Gelegenheit ganz günstig zu sein und heimste sich in unbemerkter Zeit ein Violin, zwei Trompeten und zudem noch Frauenkleiderstoff an. Diese Gegenstände verpackte er sich in eine grosse Cartonschachtel, die Tags zuvor noch auf der Post erschienen ist für denselben. Jedenfalls ein raffinierter Schwindler scheint dieser nette Herr zu sein, dem man das jedenfalls nicht zugemutet hätte.»

In seinem Restaurant wird nun Furrer sehr aktiv, er organisiert Tanzanlässe, Sausersonntage und Maskenbälle, in seinem Saal finden politische Vorträge, Konzerte und Lichtbildervorträge statt.

**Lichtbilder-**  
**Vorstellungen**  
**Samstag, 8. Dez. 1907**  
im Saale zur  
„Au“ in Langnau a. A.  
150 Diapositive nach Originalaufn.  
Bildgrösse 16 □m.  
Lichtstärke 1200 Kerzen

**1. Schüler-Vorstellung**  
**Beginn 4 1/2 Uhr.**  
**Kassaeröffnung 4 Uhr.**  
Eintritt  
I. Platz **40 Cts.**  
II. Platz **20 Cts.**

**2. Haupt-Vorstellung.**  
**Beginn 6 1/2 Uhr.**  
**Kassaeröffnung 6 Uhr.**  
Eintritt **50 Cts.**

⊙ **Rauchen verboten.** ⊙  
Häflische Einladung 1544

**Restaurant } „Au“ Langnau.**  
**Oeffentliche Versammlung**  
**Samstag den 10. März, nachmittags punkt 3 Uhr.**  
Referent: **Genosse Kantonstrat Bommeli.**  
**T h e m a:**  
**Warum sind wir**  
**Sozialdemokraten?**

**Arbeiter von Langnau und Umgebung!** Erscheinet zahlreich an dieser Versammlung, auf das es möglich wird, auch im industriellen Langnau eine lebenskräftige und schaffensfreudige sozialdemokratische Mitgliedschaft entstehen zu lassen. Auf, zu einem Massenbesuch!  
**Auch Gegner sind eingeladen.**

**Die Agitationskommission**  
**der drei Mitgliedschaften von Zürich III.**

313

Aus welchen Gründen auch immer, vielleicht hat das Restaurant doch nicht ganz so rentiert, wie er es sich vorstellte, oder hat seine Wahl zum musikalischen Leiter der Harmonie «Alpenrösli» in Uster den Ausschlag gegeben, Furrer verkauft 1908 sein Restaurant mit Saal unter Verlust an Gottfried Hersperger aus Zürich, wirtet aber noch bis Mai 1909. Letzte Konzerte mit der Harmonie Adliswil hatte er ebenfalls noch im Mai 1909 und scheint dann seine Tätigkeit mit den Adliswiler Musikanten aufgegeben zu haben.

Coiffure

**B. Bertoldo**

eidg. dipl.

 für Kunden

Haarpflege, Schnitt  
und Frisur  
für die ganze Familie

Damen und Herren  
8135 Langnau a.A.  
Sihltalstrasse 90b  
Tel. 044 713 31 85

**Über Mittag  
geöffnet!**



**Marie-Louise Baumann**

**Kinesiologie • Naturheilkundliche Praktiken • Ernährung**  
Gattikonerstrasse 81 • 8136 Gattikon • Telefon 044 722 12 15

# *Die* **Mobiliar**

*Versicherungen & Vorsorge*

**macht Menschen sicher ...**

## **Generalagentur Horgen**

Thomas Schinzel  
Seestrasse 147, 8810 Horgen

Telefon 044 727 29 29

## **Agentur Adliswil**

Kurt Berger, Agenturleiter  
Albisstrasse 30, 8134 Adliswil

Telefon 043 377 19 20

Reto Flachsmann

Telefon 043 377 19 31

### Der Wechsel nach Uster

Furrer zieht mit der ganzen Familie nach Uster und ist vom 7. Oktober 1909 an in der Gemeinde angemeldet. Die Familie wohnt an der Centralstrasse bei Bäckermeister Ulrich, der neben seiner Bäckerei auch noch das Restaurant «Frieden» betreibt. Gottlieb Furrer übernimmt die Wirtschaft, wie er Ende Dezember im Anzeiger von Uster und im Boten von Uster mit einem gleichlautenden Inserat kundtut.

Furrer bleibt während vier Jahren Wirt, dann wird das dem Bäckermeister Ulrich gehörende Lokal an Bäckermeister Oeschger verkauft, der nun selber wirtten möchte, nachdem er schon vorher eine Gerantin (Luise Kägi-Baumann) auf dem Lokal beschäftigt hatte.

Furrers Zeit in Uster ist geprägt von seiner Arbeit mit der Harmonie «Alpenrösli». Bereits am 9. Januar 1910 findet unter Mitwirkung des Turnvereins ein Konzert in der Ustermer Turnhalle statt. Im Vorfeld steht im Anzeiger von Uster: «... sowie die extra vom rührigen Dirigenten des Vereins, Herrn Furrer, arrangierte Jubel-Ouverture von Bach immer wieder gerne gehört werden ...» Im Nachgang zum Konzert erfahren wir aus der Rezension im Ustermer Anzeiger vom 11.1.1910: «...Mit diesem Konzert ist das «Alpenrösli» sichtlich in eine neue Phase eines Daseins getreten, was äusserlich mit dem Umstande zusammenhängt, dass dessen Direktor, Herr Gottlieb Furrer, der früher von auswärts zu den Proben herkommen musste, heute seine Wohnstätte in Uster selbst aufgeschlagen hat, und nun so in engster Fühlung mit dem ihm liebgewordenen Verein und seinen Mitgliedern steht. Er sei zur weiteren Hebung des musikalischen Lebens unserer Gemeinde bestens willkommen.»

### Plattenaufnahme



Schellackplatte von 1909

Im Januar 1907 spielt eine «Kapelle E. Furrer» (leider ohne Ortsangabe) für die Marke «Helvetia» einige Titel ein und zwar mit einem ganz ähnlichen Repertoire, wie die späteren wirklich Furrer zuzuschreibenden Aufnahmen. Ob es sich hier ebenfalls um Gottlieb Furrer handelt ist unklar, doch könnte ein Schreibfehler möglich sein, tönen doch E. resp. G. Furrer sehr ähnlich. Am 15. August 1909 stehen Gottlieb Furrer und seine vier Mitmusiker im Hotel Eden au Lac in Zürich, wo Plattenaufnahmen gemacht werden sollen. Zu diesem Zeitpunkt ist Furrer noch in Langnau wohnhaft.

# BLITZ FÜR GESCHEITE.

**NEU**



## **IMPREZA TURBO 4WD «WRX STi».**

Noch schöner. Noch leistungsfähiger. Noch sicherer. Wohl die vernünftigste Sportbolide der Welt. Freuen Sie sich auf seine satten 265 PS und sein 6-Gang-Sportgetriebe. Und auf Neuheiten wie Gurtwarnsystem, erhöhtes Drehmoment, niedrigeren Benzinverbrauch und mehr. 4x4-Vorsprung, 3-Jahres-Garantie und hoher Wiederverkaufswert wie immer inkl.

### **OFFIZIELLE SUBARU-VERTRETUNG**

Service, Verkauf, Reparaturen und Oldtimer-Restaurationen.

### **ESSO-TANKSTELLE**

Bargeldloses Tanken rund um die Uhr, dank dem 24h-Automat.

### **Garage Rolf Schenzer**

Sihltalstrasse 96

8135 Langnau a. A.

Telefon 044 713 32 67



**SUBARU**

Active Driving, Active Safety



Das von ihm zusammengestellte Repertoire umfasst 12 Titel:

- |                         |               |
|-------------------------|---------------|
| 1. Edelweiss-Ländler    | Kalliope 2161 |
| 2. Verliebte Seelen     | Kalliope 2162 |
| 3. Sihltaler Schottisch | Kalliope 2163 |
| 4. Erinnerung an Schwyz | Kalliope 2164 |
| 5. Liebe mich           | Kalliope 2167 |
| 6. Auf der Landstrasse  | Kalliope 2168 |
| 7. Klänge vom Zugerberg | Kalliope 2169 |
| 8. Kirchberger Klänge   | Kalliope 2170 |
| 9. Schmeichelkätzchen   | Kalliope 2171 |
| 10. Heimliche Liebe     | Kalliope 2172 |
| 11. Reitergruss         | Kalliope 2173 |
| 12. Herzenstöne         | Kalliope 2174 |

Die Besetzung der Gruppe: Trompete, Es-Klarinette, B-Klarinette, Klavier und gelegentlich Perkussion.

Weitere Aufnahmen folgen, allerdings hat nun Furrer in der Zwischenzeit Wohnsitz in Uster genommen. So machte die «Musikkapelle Furrer, Uster» im Februar 1910 Aufnahmen für die «Grammophon AG», mit ähnlichen und zum Teil denselben Titeln. Im Mai desselben Jahres werden wiederum Aufnahmen gemacht, diesmal ist es die «Tanzmusik Furrer, Uster», die für die Marke «Odeon» Titel einspielt. Und im Juli 1913 macht Furrer zum vierten Mal Platenaufnahmen als «Kapelle Furrer, Uster» wiederum für die «Grammophon AG». Mit seinem Umzug nach Langnau, 1914, hört seine Aufnahme­tätigkeit auf.



## Seltener Kauf.

Durch extra günstigen Wohlklang bin ich in der Lage, zu jetzt kostendürftiger Zeit einen hohen

**neue**

### Grammophon-Apparate



mit drehbarem Blumen- oder Nadel-Trichter, la. Kaufwert, von **30 Fr.** bis **160 Fr.**

zu verkaufen. Wenn Sie einen Apparat jetzt oder später zu kaufen gedenken, benötigen Sie die seltene Gelegenheit und beschließen Sie solche sofort und ohne Kaufzwang im

## Kaufhaus Schubiger, Uster!

**Verkauf nur gegen Baar!**

Empfehle gleichzeitig mein großes Lager in Platten.



Anzeiger von Uster, 3.2.1910

## Neue Schweizer Grammophon-Aufnahmen

Orchester der Konstanzer Regimentsmusik.  
Tanzmusik der Musikkapelle Furrer, Uster.  
Tanzmusik der Ländler-Kapelle Fuchs, Einsiedeln.  
**Gesangs-Vorträge:** Käthi Egger, Ernst, Aechhaufen.  
Frau Mina Weidele, Altistin.: Frau Emma Schwabe, Sopran.  
Schweizer Bauern-Quartett.: Quartett des Männerchors Zürich.

**Humoristischer Club Zürich:**  
2-2221 En neue Troubadour X 21322 Sächslüttli 1910.  
4-20632 E lustigi Schiltspartie X 23

**Ausführung obiger Aufnahmen in Zonophonplatten à Fr. 2.75 u. 4.  
Betreffung von Hug & Cie., Zürich.**

Album zum Kaufwahren der Platten Nr. 3, 4. Schaden p. 1000 St. Nr. 250, 5.  
**Einzigste spottbillige Offerte in Sprechapparaten** neue Modelle

à Fr. 15.-	40.-	100.-	150.-
sonst Fr. 25.-	70.-	150.-	200.-

Schallhorn von 6 Jhr. an: Kränzle für Grammophone billigt.  
Apparate und Platten werden gratis vorgeführt oder können in meiner Werkstatt ohne Kaufzwang bestellt werden.  
Ich empfehle jedermann, diese Offerte zu benütze, indem für tabellöses Spiel und Funktionieren garantiert.  
Bestens empfehlend

## Kaufhaus Schubiger, Uster.



# Bösch- Getränke

Erlenstrasse 9, 8134 Adliswil  
Telefon 044 710 37 35  
Telefax 044 710 17 88  
boeschgetraenke@bluewin.ch  
www.boeschgetraenke.ch

**Hauslieferdienst • Getränkeabholmarkt • Vinothek**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 7.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr  
und Samstag 7.30 – 13.00 Uhr

# MALER



# BLUM

Marcel Blum

**SIHLWALDSTRASSE 9A  
CH-8135 LANGNAU AM ALBIS  
TEL./FAX 044 713 14 04  
WWW.MALERBLUM.CH**

**malen • gipsen • tapezieren  
dekorative Techniken/Stucco Veneziano**

Leider sind nirgends Namen der Musiker aufgeführt, doch lässt ein Konzert-hinweis vom 7.1.1910 im Ustermer Anzeiger eine gewisse Wahrscheinlichkeit zu. Dort werden 2 Trompeter, resp. 2 Klarinetten für eine Solodarbietung genannt, auch der Titel «Verwandte Seelen», lässt eine Entsprechung vermuten, denn auf einer früheren Plattenaufnahme ist ein ähnlicher Titel: «Verliebte Seelen» eingespielt worden:

... 3. **Die Perlen**, *Konzertpolka für 2 Trompeten, vorgetragen durch Herrn Lutz und Sohn, Mitglieder des «Alpenrösli»*

... 9. **Verwandte Seelen**, *Konzertpolka für 2 Klarinetten, vorgetragen von den Herren Suter und Quero, Mitglieder des «Alpenrösli»*

So ist es denkbar, dass er mit guten Solisten aus dem «Alpenrösli», wahrscheinlich den oben genannten, die Aufnahmen von 1910 bestritten hat. Er selber dürfte am Klavier gesessen haben. Zudem preist das Kaufhaus Schubiger in Uster in einem Inserat vom 21. Mai 1910 neue Schweizer Schallplatten an, so auch Aufnahmen mit *Tanzmusik der Musikkapelle Furrer in Uster*.

Aber ebenso müssen auch Sihltaler Musiker für die Aufnahmen von 1907 (?) und 1909 in Betracht gezogen werden, weil seit 1907 ein Langnauer Dilletanten-Orchester existierte, das Furrer wahrscheinlich leitete und aus dem er auch Solomusiker rekrutieren konnte.

### **Zurück nach Langnau**

In Langnau läuft der Betrieb des Restaurantes «Au» offenbar nicht ganz wunschgemäss. Gottlieb Hersperger, der von Furrer das Haus gekauft hat, wirtet glücklos. Er muss den Betrieb an seine Frau überschreiben, diese stellt eine Gerantin ein, welche das Gasthaus noch bis 1914 führt. Dann wird das Anwesen betriebsrechtlich versteigert. Furrer, offenbar noch Gläubiger von Hersperger, kriegt den Zuschlag und wird nun wieder in Langnau wohnhaft. ... *Der Gasthof zur «Au» in Langnau ist durch Kauf an Herrn Gottlieb Furrer in Uster übergegangen ...* (Sihltaler, 9.5.1914).

Vielleicht hat zum Niedergang auch der Tanzsaal-Neubau seines Nachbarwirtes Eduard Kuhn auf dem Restaurant Bahnhof beigetragen. Hersperger hatte offensichtlich nicht die Beziehungen zur «Unterhaltungs- und Musikerszene» wie Furrer, um seinen Saal auch kostendeckend zu betreiben. Am 9. Mai hat Frau J. Hersperger Austrinnet und bereits einen Monat später, Furrer ist seit dem 28. Mai 1914 wieder in Langnau, lädt er zur ersten Tanzbelustigung in die «Au» ein.

In den folgenden Jahren laufen der Restaurant- und Saalbetrieb wieder gut. Viele Inserate im Sihltaler zeugen von der regen Tätigkeit Furrers. Chilbitanz, Salon-Karoussel, turnerische Aufführungen, Abendunterhaltungen, Konzerte des Männer- und Töchterchores sind nur ein paar der Veranstaltungen die Furrer wieder in seinem Haus hat.



Sihlwaldstrasse 10  
8135 Langnau am Albis  
Telefon + Fax 044 713 13 30



[www.tamoil.ch](http://www.tamoil.ch)

- Rund um die Uhr bargeldlos tanken mit:  
mycard TAMOIL – TCS/TAMOIL CARD – Bonus Card – Visa  
ec – EUROCARD/MasterCard – Postcard
- Shop mit grosser Auswahl an Frischprodukten + Getränken  
(7 Tage/7 offen)
- Verlangen Sie Ihre Treuekarte:  
250 l Treibstoff = 1 Gratis-Einkauf von Fr. 5.– im Shop!

**TAMOIL Service-Station – Sihltalstr. 91 – Langnau a.A.**  
☎ **044 713 11 21**



Gasthof zur «Au», 1912

Furrer hatte aber keine Berührungsängste, so konzertierte er mit dem Musikverein Langnau-Gattikon auch im Saale seines Konkurrenten vom Bahnhof, zusammen mit dem Männerchor Frohsinn und dem Musikverein Langnau-Gattikon, den er damals leitete. Im Sihltaler vom 22. November 1919 lesen wir zu diesem Anlass: ... *Das Elektrische Licht hatte am letzten Sonntag in Langnau die Abonnenten im Stiche gelassen. Im Theater-Saal zum Bahnhof wartete das Publikum bei gut angefülltem Saal, sowie die Theaterspieler welche flott geschminkt zum Spielen in Bereitschaft waren und auf des Lichtes helle warteten,*



Undatiertes Bild der «Au»-Bühne

*aber umsonst. Einige Petrollichter erhellten die Bühne und ermöglichten, dass dem Publikum doch etwas Unterhaltung geboten werden konnte ....*

Bei der Harmonie Adliswil, ein Engagement aus seiner früheren Langnauerzeit, hat Furrer nichts mehr zu tun, denn Anfangs Juni 1919 wurde dort definitiv der Thalwiler Max Böhm zum Musikdirektor gewählt. Ihm wurde ein Jahresgehalt von 1200 Franken zugesich-

man nehme:  
eine feine Schmuckidee  
zwei geschickte Hände  
einige Gramm  
Gold oder Silber  
und eine Prise Edelstein  
oder Perlen ...

Goldschmied-Werkstatt  
Neuanfertigungen und Reparaturen

*Barbara Schweizer*

Neue Dorfstrasse 20 8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 06 65

# Bäckerei Konditorei Friederich



Yvonne Friederich

Neue Dorfstrasse 23, 8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 31 41, Fax 044 713 44 77

**Öffnungszeiten:**

**Montag - Freitag**  
06.00 - 12.00 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

**Mittwoch**  
nachmittags  
geschlossen

**Samstag**  
06.00 - 14.00 Uhr  
durchgehend

# DORFGärtnerei

Familie Ernst Baumgartner

Langnau am Albis, Neue Dorfstrasse 35, Telefon 044 713 31 80

**Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 7.30 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag 7.30 – 16.00 Uhr durchgehend geöffnet



**oooooooooooooooooooooooooooo**  
**Damenturnverein Langnau.**  
**Neujahrstag und 4. Jan., nachmittags 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr**  
**Theatral.-turnische Vorstellung**  
**unter gef. Mitwirkung des Turnverein Langnau**  
**im Gasthofe zur „AU“ in Langnau.**  
**PROGRAMM.**  
 I. Teil. 2117

1. Eröffnungsmarsch	
2. Der Hüttenwart, Gebirgsdrama in 3 Akten, von Eman. Bohny.	
20 Minuten Pause.	
3. Stabwinden	Damenturnverein
4. Freilübungen	Turnverein
5. Keulenochswingen	Damenturnverein
6. Freilübungen	Damenturnverein
7. Kiltturnen am Pferd	Turnverein
8. Gölhampenschwingen	Damenturnverein

II. Teil.

1. Fahnenreigen	Damenturnverein
2. Amor in der Waschküche, Komische Pantomime. 4 Wäscherinnen, 4 Kaminfeger, Meister und Meisterin.	
3. Ein heitere Chochkurs, E komischl Szene v. P. Appenzeller.	
4. Si wott en neue Rock. Scherz für 9 Personen von A. Huggenberger.	

Kassa-Eröffnung 3 Uhr. Anfang punkt 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr.  
 I. Platz (numm) Fr. 2.—, II. Platz (numm) Fr. 1.50, III. Platz Fr. 1.—.  
 Billetvorverkauf: Im Gasthof zur „Au“ und beim Vorstand.

**TANZ** Nach dem I. Teil **TANZ**  
**oooooooooooooooooooooooooooo**

Sihltaler, 31.12.1919

«Volkshaus zur Au» mit sämtlichen dazugehörigen Gebäulichkeiten käuflich erworben. Dieser Verband, früher «Soldatenwohl», ist wohl den meisten dadurch bekannt, dass er während der Grenzbesetzung die Soldatenstuben eingerichtet hat ...» und weiter zum Bedürfnis nach einer solchen Institution in Langnau: «... Bestehen nicht auch jetzt noch für unsere Bevölkerung (ca. 2000 Einw.) 15 Wirtschaften? Aber wenn einer in eine solche Wirtschaft geht, so muss er doch selbstverständlich auch etwas trinken, und sich damit gleichsam das Recht erkaufen, im Lokale sein zu dürfen. Der Wirt muss doch auch gelebt haben, getrunken muss da werden, auch wenn einer gar keinen Durst hat ...». So wurde also das «Volkshaus zur Au» nun als alkoholfreies Restaurant weitergeführt, blieb aber weiterhin Aufführungsort für verschiedenste Anlässe.

**Zweite Ustermer Zeit**

Am 31. Juli 1922 ist Furrer, seine Kinder sind inzwischen verheiratet, wieder zurück in Uster.

chert. Es weist darauf hin, dass auch Furrer somit ganz einträgliche Nebenbeschäftigungen gehabt haben muss. Böhm hat keine glückliche Hand, so dass Furrer erneut die Leitung übernimmt. An der Generalversammlung vom 12. Februar 1921 wird seine Anstellung bestätigt: ... Die Direktion liegt in den Händen des altbekannten und tüchtigen Gottlieb Furrer, der alles daran setzen wird, den Verein wieder auf eine Stufe zu bringen, wie es früher war ...

Ende Dezember 1920 aber verkauft Gottlieb Furrer den Gasthof zur «Au» definitiv. Neuer Eigentümer wird der Schweizerische Verband «Volksdienst».

Der Sihltaler schreibt am 5. Januar 1921: «... Wie wir bereits kurz mitgeteilt haben, hat der Schweiz. Verband

**Alkoholfreies Restaurant zur „Au“**  
**Langnau a. A.**

**Samstag den 22. Januar 1921, abends 8 Uhr**  
 zur Feier der offiziellen Einweihung

**Liederkonzert**  
 von

**Hans Vaterhaus**  
 Sänger.

**Schweizer Verband Volksdienst.**  
 Die Gerantin: Fr. M. Kürner.

104

Ihre Schönheit ist unser Geschäft



Nail-Studio Methode Allesandro  
Salon für anspruchsvollen und gepflegten Service

Neue Dorfstrasse / Blumenweg 1, 8135 Langnau, Telefon 044 713 32 40

 vis-à-vis

**MANUZZI**  **ABEGG**  
**COMESTIBLES** **NATURAFLEISCH**  
Italienische Spezialitäten, Über 60 Käsesorten  
Früchtekörbe, Weine, Traiteur, Frischteigwaren  
Brot, Tiefkühlprodukte, Früchte und Gemüse  
Fleisch aus naturnaher, tierfreundlicher  
Landwirtschaft, von Bauern aus unserer  
Region



Neue Dorfstrasse 20a  
Langnau am Albis

Tel. Manuzzi: 044 713 20 26  
Tel. Abegg: 044 713 09 19  
Montag geschlossen

**TÄGLICH  
FRISCHE FISCH**



gut investieren

Bauunternehmung AG

**BACHMANN**

Langnau a.A.

**umbauen  
renovieren**

Walter Bachmann  
Bauunternehmung AG  
Fuhrrain 4, 8135 Langnau a.A.  
Telefon 044 713 17 28

**H**

**Häberling Treuhand AG**

8135 Langnau am Albis Tel. 044 713 18 15

- \* Buchhaltungen
- \* Steuerberatungen
- \* Gesellschaftsgründungen
- \* Unternehmensberatungen

Mitglied Schweiz.  
Treuhand-Verband **STV USF**

**Neu-/Umbauten • Beratung  
Reparaturen • Sanitär-Service**

wenn's tropft...

**EBerchtold**  
Sanitär-Instalation  
8135 Langnau am Albis

**EBerchtold**

Sanitäre Installationen  
8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 13 61  
Natel 079 664 85 94  
[www.berchtold-sanitaer.ch](http://www.berchtold-sanitaer.ch)

Büro: Neue Dorfstrasse 20

Werkstatt: Sihlwaldstrasse 10



# Branchenverzeichnis der Langnauer Geschäfte Frühling 2005

<b>Apotheke</b> Apotheke Langnau, Pharma-FIT AG M. Dubacher, Vorderer Grundstr. 4	044 713 15 33		
<b>Architekturbüros</b> Grua + Partner, Langmoosstr. 60 Büro Wädenswil	044 713 49 19 044 780 52 61		
<b>Autofahrschule</b> Plasko Michael, Striempelstr. 27	079 404 42 44		
<b>Autogenes Training</b> Ebnother Corinne, Erlenweg 5	079 548 31 36		
<b>Autotransporte</b> Stalder Hans, Eichstrasse 1	044 713 32 81		
<b>Autospenglerei</b> Koch Albert, Sihlstrasse 71	044 713 35 23		
<b>Bäckereien/Konditoreien</b> Friederich Yvonne, Neue Dorfstr. 23 Widmer, Neue Dorfstrasse 7	044 713 31 41 044 713 31 30		
<b>Bahn</b> SZU, Bahnreisezentrum Langnau-Gattikon	Telefon 044 206 46 69 Fax 044 206 46 72		
<b>Banken</b> Sparkasse Thalwil, Neue Dorfstr. 15 Zürcher Kantonalbank, Neue Dorfstrasse 24	044 713 22 24 044 714 77 55		
<b>Baugeschäfte</b> Bachmann AG Walter, Fuhrrain 4 Gresser Heinz, Rebweg 7 Tschopp AG, Birrwaldstrasse 7	044 713 17 28 044 713 01 09 044 713 36 48		
<b>Baumschulen</b> Grueber & Co., Striempelstrasse 43 Reichenbach Robert, Striempelstr. 9a	044 713 23 00 044 771 81 81		
<b>Bedachungen</b> Fontana Dachbau AG, In der Schwerzli 6	044 713 35 29		
<b>Elektrische Installationen</b> Elektro Stähli AG, Obstgartenweg 5 Elsener & Co. AG, Sihlstrasse 105 ELTOP, Gartenweg 1	044 713 02 12 044 713 24 24 044 713 30 37		
<b>Foto</b> Wenrli Kurt, Neue Dorfstrasse 12	044 713 32 60		
<b>Fusspflege</b> Müller Marlene, Sihlstr. 80	044 713 49 33		
<b>Garagen/Tankstellen</b> Kolb Max, Sihlstrasse 69 Perlungher AG, Höflistrasse 69 Schenzer Rolf, Sihlstrasse 96 TAMOIL Service Station, Sihlstrasse 91	044 713 31 55 044 713 32 31 044 713 32 67 044 713 11 21		
<b>Gartenbau</b> Bekim, Dzaku Cavallo Gebr., Im Tobel Reichenbach Robert, Striempelstr. 9a	044 713 44 52 044 713 39 55 044 771 81 81		
<b>Garten-Center</b> Bacher Garten-Center AG, Neue Dorfstrasse 20	044 714 70 70		
<b>Getränke</b> Bösch H.P., Erlenstr. 9, 8134 Adliswil	044 710 37 55		
<b>Goldschmiedien</b> Schweizer Barbara, Neue Dorfstr. 20	044 713 06 65		
<b>Heizungen</b> W. Leutwyler AG, Sihlwaldstrasse 10	044 713 11 22		
<b>Hochzeitskutschen/Rösslifahrten</b> Winzler Heinz, Hinteralbisstrasse 10	044 713 21 65		
<b>Parfumerie</b> Angst Drogerie, Hintere Grundstr. 2	044 713 26 00		
<b>Parkett</b> Müller Innendekoration, Neue Dorfstr. 17	044 713 35 60		
<b>Party-Service</b> Keller Plus, Unterrütistrasse 30	044 713 29 85		
<b>Pédicure</b> Cavallassa Christina, bis 1. Nov. 05 im Ref. Kirchengemeindehaus, Silas-Raum	079 677 01 49		
<b>Pizza-Kurier</b> Lombarda, Höflistrasse 5b	044 713 26 22		
<b>Psychologische Beratung</b> Ebnother Corinne, Erlenweg 5 Furrer Luisa/Lilo, Time Therapie, Heilen + Paarberatung, Weidstr. 1	079 548 31 36 044 713 48 05		
<b>Reinigungen</b> Bangert Jean-Pierre, Hoferweg 4, 8134 Adliswil	079 423 06 56		
<b>Sanitäre Anlagen</b> Berchtold Ernst, Sihlwaldstrasse 10 Kaufmann J. & Co., Schwyzerobelstr. 1	044 713 13 61 044 713 36 69		
<b>Sanitär-Anlagen/-Boutique</b> Wälti Heinz, Gartenweg 2	044 713 03 04		
<b>Schlosserei</b> Zwahlen Fredi, Sihlwaldstrasse 10	044 713 28 25		
<b>Schreinereien</b> Schmelter AG, Vorderer Grundstr. 14 Stocker & Benz, Sihlwaldstrasse 10 Welte Peter, Spinnerreistrasse 4	044 713 31 89 044 713 33 03 044 713 07 33		
<b>Spenglereien</b> Almer Fritz, Spinnerreistrasse 12 Kaufmann J. & Co., Schwyzerobelstr. 1	044 713 32 00 044 713 36 69		



**Bildhauer-Atelier**

Winter Peter,  
Albisriederstrasse 10, 8003 Zürich

044 492 21 41

**Biokosmetik**

Glaque Therese, Breitwiesstr. 10

044 713 30 52

**Blumengeschäfte**

Bacher Garten-Center AG,  
Neue Dorfstrasse 20

044 714 70 70

Baumgartner Ernst, Neue Dorfstr. 35

044 713 31 80

**Bodenbeläge**

Müller Innendekoration,

Neue Dorfstr. 17

044 713 35 60

Naef Böden, Peter Naef,  
Oberrenngstrasse 74

044 713 27 42

**Brenn-/Cheminéeholz**

Winzler Markus, Hinterabisstr. 5

044 713 39 91

**Café**

Widmer, Neue Dorfstrasse 7

044 713 31 30

**Coiffeurs Damen und Herren**

Bertoldo Bruno, Sihltastrasse 90b

Rehder Frédéric, Blumenweg 1

044 713 31 85

044 713 32 40

**Comestibles**

Manuzzi Sergio, Neue Dorfstr.20a

044 713 20 26

**Couture-Atelier**

Hangartner Maja, Neue Dorfstr. 2

079 776 37 47

**Drogerien**

Angst Werner, Hintere Grundstr. 2

Wehrli Kurt, Neue Dorfstrasse 12

044 713 26 00

044 713 32 60

**Druckerei**

Ebröther Joos AG, Sihltaistr. 82

043 377 81 11

**Ärzte:****Weitere wichtige****Telefon-Nummern****Hotels/Restaurants**

Albis, Albispass

Bahnhof, Neue Dorfstrasse 1

Braui, Mühleweg 5

Haslen Pizza-Dome, Unterrütistr. 2

Hirschen, Albispass

Im Grund, Hintere Grundstrasse 2

Langnauerhof, Sihltastrasse 99

Rank, Neue Dorfstr. 11

**Innendekorationen**

Müller Innendekoration,

Neue Dorfstrasse 17

**Kaminfeger**

Kälin Leo, Höflistrasse 35

**Kinesiologie**

Baumann Marie-Louise,  
Gattikonstr. 81, 8136 Gattikon

044 722 12 15

**Kosmetik-Salon**

Wehrli Drogerie, Neue Dorfstr. 12

044 713 32 60

**Malergeschäfte**

Blum Marcel, Sihlwaldstr. 9A

IGEMA, J. Grolla, Sihlwaldstr. 10

Krofitsch Adolf, Breitwiesstrasse 7

044 713 14 04

044 713 13 30

044 713 27 04

**Massage**

Wiedmer Margrit, Buttenustrasse 40

Eingang Finsterrütistr., 8134 Adliswil

Cavallasca Christina, bis 1. Nov. 05 im

Ref. Kirchengemeindehaus, Silas-Raum

044 710 88 35

079 677 01 49

**Metzgerei**

Abegg Karl, Neue Dorfstrasse 20a

044 713 09 19

**Optik**

Haas Rolf, Neue Dorfstrasse 20

044 713 39 80

Dr. Hansueli Späth, Höflistrasse 42

Dr. Hans Iselin, Neue Dorfstrasse 13

Dr. Antonio Bonfiglio, Heuackerstr. 3

Dr. Erich Weiss, Neue Dorfstrasse 37

Dr. Richard Wimmer, Rütihaldenstr. 1

Dr. Mark Krämer, Neue Dorfstr. 27a

044 713 05 05

044 713 01 01

044 713 30 69

044 713 30 80

044 713 32 10

044 713 48 48

**Sport**

Tennis & Squash Center Sihltal,  
Sihltastrasse 63

043 377 70 00

**Tauchsport/Tauchschnur**

MARUBO GmbH, Ueli Böhlen,  
Fabrikstrasse 4, 8912 Obfelden

044 760 13 08

**Teppiche**

Müller Innendekoration,

Neue Dorfstr. 17

044 713 35 60

Naef Böden, Peter Naef,  
Oberrenngstrasse 74

044 713 27 42

**Treuhand**

Häberling Treuhand AG,  
Gewerbezentrum Spinnerei

044 713 18 15

MRT, Marlis Randegger Treuhand,  
Quellenstrasse 12

044 713 30 11

**Velos/Motos**

Leuch Cycle Sport,  
Sonnenmatt 4, 8136 Gattikon

044 720 67 07

**Versicherungen**

Basler, Benjamin Käser,  
Mettenstr. 12

044 713 16 38

Die Mobiliar, Kurt Berger,  
Albisstr. 30, 8134 Adliswil

043 377 19 20

Zürich Versicherungen, Rolf Minder,  
Rinderweidstrasse 11

044 713 26 60

**Vorhänge**

Müller Innendekoration,  
Neue Dorfstr. 17

044 713 35 60

**Werbung**

as werbung ag, weidstrasse 4

044 714 77 11

**Zimmerei**

Widmer Robert, Sihltastrasse 110

044 713 06 06

Polizei

Feuerwehr

Stadtspital Triemli

Gemeindeverwaltung Langnau,  
Neue Dorfstrasse 14

044 466 11 11

044 713 55 11

117

118

Gepflegte Küche und Weine  
sowie Sali für  
Familien- und Vereinsanlässe  
Kegelbahnen  
Zimmer mit Dusche und WC  
Sonntag Ruhetag  
(Für Anlässe auf Voranmeldung geöffnet)



Mit höflicher Empfehlung

## Hotel Restaurant Langnauerhof

Maya Zettel Schaufelberger

8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 31 38



**MARUBO**  
WASSERSPORT

FABRIKSTRASSE 4  
8912 OBFELDEN  
TELEFON 044 760 13 08

Das  
Wassersport-  
zentrum  
in Ihrer Nähe!

[www.marubo.ch](http://www.marubo.ch)  
[wassersport@marubo.ch](mailto:wassersport@marubo.ch)

- **PADI**-Tauchschule
- **SSI**-Dive Center
- Tauchshop
- Schwimmshop
- Füllstation
- Schwimmwesten
- Schlauchboote

## Ein Haus zum sich Wohlfühlen:

**Tennis**



**Squash**



**Kinder-  
paradies**



**«Fitissimo»**  
familiäres Aerobic/  
Gymnastikstudio



modischer  
**Sport-Shop**



**Bistro**



**«Sauna Sihlmatte»**

Gesundheitsmassage/  
Sauna/Solarium/  
Bio-Dampfbad



[www.tscs.ch](http://www.tscs.ch)

## TENNIS & SQUASH CENTER SIHLTAL

8135 LANGNAU a. A., SIHLTALSTRASSE 63, TEL. 043 377 70 00

Stadtnah und verkehrsgünstig/Genügend Parkplätze





1944

Hatte er früher den Musikverein Uster von Adliswil aus betreut, ist es nun umgekehrt, er leitet immer noch die Adliswiler Musikanten, diesmal von Uster aus. Aber es scheint nicht mehr allzu gut gegangen zu sein, vielleicht war ihm diese Arbeit nun doch ein wenig zur Last geworden, da er ja als «Pendler» von Uster her kommen musste.

Obwohl er in vorangehenden Zeitungsberichten für seine Arbeit gelobt wurde und an der Generalversammlung vom 17. Februar 1923 als Musikdirektor wiedergewählt wurde, gibt er Ende Jahr auf, wie man dem Sihltaler vom 7.11.1923 entnehmen kann: «... *Wie uns mitgeteilt wird, hat Herr Gottlieb Furrer unserer Harmonie-Musik den Taktstock zur Verfügung gestellt. Wir bedauern den Vorfall sehr ...*». Einen Monat später lesen wir: «... *Wie gewöhnlich ladet auch dieses Jahr die Harmonie die Musikfreunde unseres Dorfes zum Herbstkonzerte ein; zwar, so ganz gewöhnlich ist es nun gerade diesen Winter nicht. Vor wenigen Wochen hat bekanntlich Herr Furrer, der bewährte Dirigent, dem Vereine den Taktstock zur Verfügung gestellt ...*». So übernimmt interimswise der Musikalische Vizedirektor Jakob Hauser nun die Durchführung des Herbstkonzertes und er hat seine Arbeit, laut Zeitungsbericht, gut gemacht.

Zum 35-Jahr-Jubiläum der Harmoniemusik «Alpenrösli» in Uster wird ein grösserer Anlass geplant. In der Organisation dafür ist Furrer, zusammen mit Heinrich Ritter und Rudolf Muggli im Musikkomitee. Am 24. Juni 1924 ist es so



# AUGENOPTIK HAAS



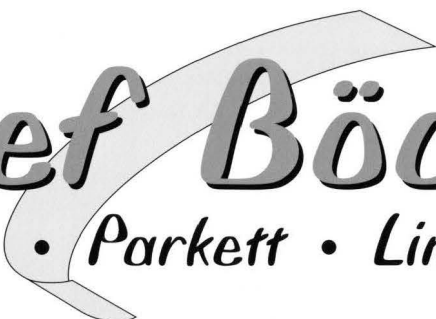
eyephorics®



so leicht  
so bunt  
so anders

Neue Dorfstrasse 20, 8135 Langnau am Albis, Telefon 044 713 39 80

# Naef Böden



Teppich • Parkett • Linol

## **Peter Naef**

Oberrenggstrasse 74  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 27 42  
Fax 044 713 27 42  
Natel 079 667 78 36

*Peter Naef berät Sie  
fachkundig Ihren  
speziellen Bedürfnissen  
entsprechend!*

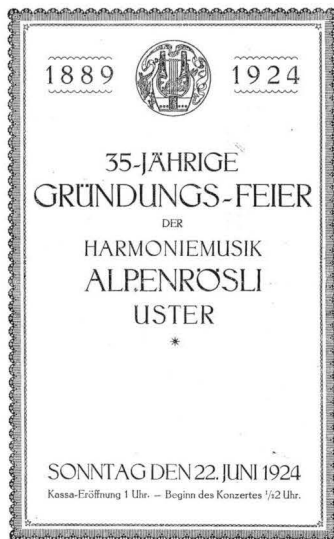
weit. Am Konzert in der Kirche Uster spielen die Harmoniemusik Uster, der Musikverein Pfäffikon ZH, die Harmonien Seebach, Wädenswil und Rüti-Tann. Das anschliessende Konzert der Gesamt(musik)chöre auf dem Schulhausplatz steht unter der Leitung von Gottlieb Furrer.

Er selber wird anlässlich dieses Jubiläums zum Ehrenpräsidenten des «Alpenrösli» Uster ernannt und ist Veteran des Eidgenössischen Musikvereins und Veteran des Zürcher Kantonal-Musikverbandes. Es ist der letzte grössere Anlass mit Furrer an der Spitze.

Im Dezember 1929 erkrankte er an einer «*unscheinbaren Halsentzündung*» von der er sich nicht mehr erholte. An der Beerdigung vom 13. Januar 1930 gaben ihm seine Musikkameraden ein letztes Ständchen. Die Zeitschrift für Instrumentalmusik vom 1. April 1930 schreibt:

*«... Mit Gottlieb Furrer ist ein lieber, guter Mann dahingegangen, einfach und schlicht. Ein eifriger Musiker, als Direktor und wirklich erstklassiger Arrangeur, denn das macht ihm nicht gerade einer nach. Möge er im Jenseit den Dank ernten, den er sich auf dieser Welt vollauf verdient hat. Möge sich seine liebe Gattin, die ihn Tag und Nacht in aufopfernder Liebe pflegte, mit uns trösten ...».*

**Dieser Artikel wird in der nächsten Langnauerpost fortgesetzt. Die weiteren Themen: Das Orchester Langnau und die Geschichte des Restaurants zur Au. Ebenfalls sind dort die Quellenangaben nachzulesen.**



*Titelblatt des Jubiläums-Programmheftes*



#### **CD-Bestellung**

Die zwölf von Gottlieb Furrer 1909 eingespielten Titel (siehe Seite 17) sind für 10 Franken (exkl. Versandkosten) auf CD erhältlich bei:

Bernhard Fuchs, Wolfgrabenstrasse 10,  
8135 Langnau am Albis,  
Telefon 044 713 21 74,  
bernhard.fuchs@tiscalinet.ch  
Der Versand erfolgt auf Rechnung

# MRT

- Buchhaltungen
- Steuererklärungen
- Firmengründungen
- Revisionen

**MRT, Marlis Randegger Treuhand**

Quellenstrasse 12, 8135 Langnau am Albis, Telefon 044 713 30 11

Zuverlässig und kompetent.  
Auch kleineren Betrieben biete ich eine einwandfreie Betreuung sowie eine individuelle Beratung.

 **Heinz Wälti**

## BadeWelten®

Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

**Haustechnik Sanitär & Heizung,  
Sanitär-Boutique**

- Badplanung und -gestaltung
- Installationen
- Reparaturen, Service-Arbeiten

Gartenweg 2 • 8135 Langnau • Tel. 044 713 03 04 • Fax 044 713 03 07

**Corinne Ebnöther**

Praxis für praktische Psychologie  
und Autogenes Training



- ◆ Psychologische Beratung
  - ◆ Autogenes Training für Kinder und Erwachsene
  - ◆ Bach-Blütentherapie
  - ◆ Stressbewältigung

Erlenweg 5  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 079 548 31 36  
ebnoether@hispeed.ch

Mitglied:  
**SAT** – Schweiz. Gesellschaft für  
Autogenes Training

## Das Aufnehmen von Grammophonplatten vor dem Ersten Weltkrieg

In den Pionierzeiten der Grammophonaufnahmen existierten in Europa nur in den Grossstädten Berlin, London, Paris und Mailand Aufnahmestudios, d.h. dort wo die Schallplattenfirmen ihre Stammsitze aufgeschlagen hatten. Um ihr Absatzgebiet auch auf unser Land ausdehnen zu können, schufen solche ausländischen Firmen häufig ein Schweizer Repertoire, indem sie einheimische Künstler auf Schallplatte aufnahmen.

Zu diesem Zweck schickte die Firma einen Aufnahme-Ingenieur mit einer Aufnahme-Apparatur in die Schweiz, der innert einiger Tage etwa 100 – 200 Aufnahmen tätigte.

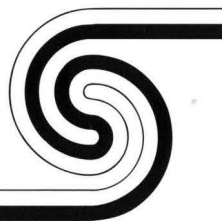
Als Beispiel führen wir die deutsche Firma «Kalliope-Musikwerke» in Leipzig an, die 1909 einen Aufnahmetechniker nach Zürich schickte, wo in einem Zimmer des Hotels «Eden au Lac» vom 12. – 17. August 184 Aufnahmen entstanden, die zwei bis drei Monate später auf «Kalliope»-Schallplatten in den Verkauf gelangten. Darunter befinden sich auch die am 15. August eingespielten Titel der «Kapelle Furrer, Langnau».

Damals war es üblich, ausserhalb der genannten Grossstädte stattfindende Platteinspielungen in einem zu diesem Zweck gebuchten grösseren Hotelzimmer durchzuführen. Dies bot den Vorteil, dass man den Ingenieur gerade an Ort und Stelle logieren lassen konnte, eventuell auch die von weiter her angereisten Künstler. Im Falle von Wartezeiten konnte man sie zudem bequem im Hotelrestaurant stationieren und verpflegen.

Die genaue Bestimmung von Ort und Zeit der Aufnahmen ermöglichte uns der glückliche Umstand, dass die «Kalliope-Musikwerke» damals in Zürich eine Generalvertretung besaßen, die «Hans Eichholz & Co.», deren deutscher Inhaber Hans Eichholz aber in Wien lebte, wo er ebenfalls eine (grössere) Generalvertretung leitete. Für Zürich hatte er als Geschäftsleiter Josef Kaufmann angestellt, der u.a. die Kalliope-Aufnahmen 1909 organisieren musste (z.B. die Künstler-Aufbietung). Für die Zeit der Schweizer Aufnahmen – das wichtigste Ereignis für eine hiesige Generalvertretung – kam deren Chef selbstverständlich persönlich aus Wien angereist: Wir finden ihn in der Fremdenliste des Hotels Eden au Lac vom 11. – 17. August verzeichnet: Somit müssen die Aufnahmen in diesem Zeitraum entstanden sein. Die Fremdenlisten wurden damals im «Zürcher Theater-Concert- und Fremdenblatt» publiziert.

Um sich ein Bild von der Aufnahme-prozedur im Hotelzimmer machen zu können, muss man wissen, dass damals noch keine Mikrophone existierten; statt dessen war der Aufnahmeapparat mit einem grossen Trichter versehen, durch den der Ton in die Platte gelangte. Ein grosses Problem bestand darin, dass für

# elektro stähli ag



reparaturen, service,  
zusatzinstallationen,  
umbauten, Neubauten

eidg. dipl.  
elektroinstallateur

obstgartenweg 5  
8135 langnau am albis  
telefon 044 713 02 12

**APOTHEKE**

**Apotheke Langnau**  
**Pharma-FIT AG**



**Maria Dubacher-von Rotz**  
geschäftsführende Apothekerin

Apotheke Langnau  
Pharma-FIT AG  
Vordere Grundstrasse 4  
8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 15 33  
Telefax 044 713 15 58  
apolangnau@ovan.ch

die Aufnahmen nur ein einziger Trichter zur Verfügung stand, in den sämtliche Musiker einer Formation hineinspielen mussten: Jeder sollte möglichst nahe vor dem Trichter stehen, denn zu weit entfernte Instrumente waren nicht mehr hörbar in der Platte.

Das somit unvermeidliche Gedränge vor dem Trichter beschränkte die Bewegungsfreiheit und den persönlichen Spielraum der Musiker oft bis zum Unbehagen, was der musikalischen Qualität nicht zustatten kam. Die Ton-Ingenieure suchten jeweils die optimale Lösung, indem sie leisere Instrumente wie Geigen möglichst nahe am Trichter plazierten, laute (z.B. Trompete) aber unmittelbar dahinter.

Die nächste Schwierigkeit bestand in der leidigen Drei-Minuten-Begrenzung der alten Schellackplatten: Spielte die Musik länger, so fehlte das Finale in der Platte, spielte sie aber nicht möglichst bis zur Drei-Minuten-Grenze, so war viel un gespielter Leerraum auf den Platten, was ihrer Verkäuflichkeit abträglich war. Daher mussten die Musiker die Stücke für die Schallplatte umarrangieren und künstlich erweitern (z.B. durch Wiederholungen bestimmter Partien) oder kürzen.

Bei Konzertauftritten vor Publikum konnte es durchaus passieren, dass sich einmal ein falscher Ton oder eine unsaubere Stelle in die Darbietung einschlich: Dies hörte kaum jemand, der falsche Ton war rasch verklungen, ging unter im Gesamteindruck, der durchaus grossartig sein konnte. Ganz anders bei der Schallplatte: Der falsche Ton war jedesmal penetrant da bei jedem Abspielen, man konnte sich sogar auf ihn konzentrieren beim Abhören, er störte auf der Schallplatte. Dazu kommt, dass man damals nicht einzelne Stellen nochmals spielen und korrigieren konnte wie heute (dank Tonbandtechnik), ja man konnte sogar eine eingespielte Aufnahme nicht einmal abhören und kontrollieren: Dabei wäre die empfindliche Aufnahmematrize aus Wachs zerstört worden. Dieser Umstand erhöhte die Nervosität der Musiker bei Schallplattenaufnahmen beträchtlich. Aus diesem Grund trafen die damaligen Tontechniker jeweils die eigenartige Massnahme, sich mitsamt dem Aufnahmegerät hinter einer spontan aufstellbaren spanischen Wand zu verstecken, aus der sie nur die Trichteröffnung hervorragen liessen, in die die Musiker hineinspielen mussten. Einerseits waren diese weniger nervös, wenn sie die Aufnahme-prozedur nicht direkt mitansahen; andererseits verhinderte dieses Vorgehen, dass das erhebliche Motorgeräusch des Aufnahmeapparates auch in den Trichter miteindringen und die Musik stören konnte. Kein Wunder also, galt das Plattenaufnehmen damals als anspruchsvolle Herausforderung.

Zum Schluss sei noch erwähnt, dass bereits am 12. Oktober 1909 die erste Anzeige für eine der damals entstandenen Kalliope-Platten im «Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich» erschien, was der üblichen Zwei- bis Drei-Monate-Frist zwischen Einspielung und Erscheinen der Platten entspricht.

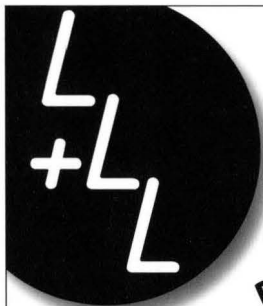
seit  
1972

MALERGESCHÄFT

**ADOLF KROFITSCH-KÖNIG**

LANGNAU AM ALBIS

SIHLTALSTRASSE 68 - TELEFON 044 713 27 04



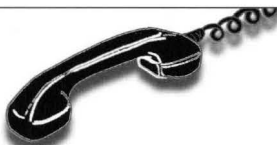
## HEIZUNGEN

W. Leutwyler AG

8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 11 22

*Beratung,  
Planung  
Reparaturen  
und Neuanlagen  
Gas, Öl,  
Wärmepumpen*



**Elsener  
für**

**Starkstrom  
Telecom  
Netzwerke**

ELSENER + CO. AG

Elsener + Co., AG für elektrotechnische Anlagen

8135 Langnau, Sihltalstr. 105, Tel. 044 713 24 24, Fax 044 713 24 57

8803 Rüslikon, Loosstrasse 3, Tel. 044 724 11 11



Eine lebendige Kirche auf dem Weg zum Reiche Gottes:

## Interview mit unserem neuen Pfarrehepaar Nadja und Adrian Papis-Wüest

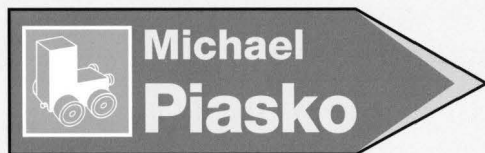
Als Adrian und Nadja Papis-Wüest am 1. Oktober 2003 ihre neue Pfarrstelle in Langnau am Albis antraten, waren sie gerade frisch vermählt. Das aufgeschlossene, sympathische junge Paar übernahm damals die Stelle der ehemaligen Pfarrerin Susanne Rüegg, in die sie sich hälftig teilen. Inzwischen sind Adrian und Nadja Papis nicht mehr ganz so neu in unserer Gemeinde und haben viele positive Erfahrungen sammeln können. Diese bestärken das Pfarrehepaar, den eingeschlagenen Weg weiter zu gehen, um Wünsche, Erwartungen und Ziele Schritt für Schritt zu verwirklichen.



***Gibt es in Ihrer Jugendzeit so etwas wie ein „Schlüsselerlebnis“, das Sie zum Theologiestudium bewogen hat? Besondere Interessen oder Hobbies?***

*Nadja Papis:* Aufgewachsen bin ich in Adliswil in einer Familie, wo weder Kirche noch Religion ein Thema waren. Zwar brachten mir meine Eltern vieles bei, was man als christliche Werte bezeichnen könnte, aber sonst kannte ich weder die Kirche noch religiöse Bräuche. Im Konfunti (Konfirmandenunterricht) lernte ich durch meinen Pfarrer eine lebendige Kirche voller Musik, voller Gemeinschaft und Freude kennen. So kam gegen Ende des Konfjahres die Gewissheit in mir auf, dass ich Pfarrerin werden wollte – ohne dass ich viel über diesen Beruf, die Kirche oder den Glauben wusste. Dies alles galt es für mich in den Jahren darauf zu entdecken, zu lernen, mir selbst klar zu werden, was für mich gut und richtig war. Die anfängliche Gewissheit bezüglich der Berufswahl blieb bestehen und verstärkte sich noch, als ich dann wirklich zu arbeiten anfangen konnte.

# Autofahrschule



**Fahren, Theorie,  
Verkehrskunde**

Staatl. dipl. Fahrlehrer  
Striempelstrasse 40  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 09 10  
Natel 079 404 42 44

Wir sind Ihr Spezialist für  
Naturheilmittel  
(Heilkräuter, Tinkturen, Bäder)  
Homöopathie (Similasansystem,  
Nelson)  
Spagyrik (Heidak)  
Reformprodukte (Biona-Reform-  
abteilung)

**angst**  
DROGERIE REFORM  
PARFUMERIE NATURHEILMITTEL

Hintere Grundstrasse 2  
8135 Langnau a. A.  
Tel. 044 713 26 00 Fax 044 713 33 85

**FOTOKOPIEN**



## *Stocker und Benz Schreinerei + Innenausbau*

Sihlwaldstrasse 10  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 33 03

*Schreiner- und Glaserarbeiten  
Innenausbau  
Täfer und Isolationen  
Möbel-Restaurierungen  
Möbel- und Polstermöbel  
Norm- und Massschränke  
Neubauten und Umbauten  
Küchen Neu- und Umbauten  
Reparaturarbeiten*

Ausbildung: Gymnasium Typus B an der Kantonsschule Freudenberg ZH, dann Studium der Theologie an der Universität Zürich (Staatsexamen September 2000), Seelsorgeausbildung CPT in San Diego USA, Pfarrpraktikum in Hedingen ZH, Ordination am 17. November 2002

Hobbies: Als Kind betrieb ich sehr intensiv Eiskunstlauf, wenig Zeit blieb daneben für Klarinettenstunden. Später musste ich gesundheitshalber aufhören. Sport und Bewegung blieben aber immer wichtig. So liess ich mich zur Aerobicinstructorin ausbilden. Heute bin ich im Sommer gern auf Rollerblades unterwegs und laufe im Winter und Sommer durch Langnaus Wälder. In der Musik wechselte ich im Konfjahr auf Gesang um, nahm Stunden und sang jahrelang im Gospelchor, was ich ja jetzt hier in Langnau auch wieder geniessen kann. Daneben lese ich viel und gern, pflege Freundschaften und bastle, male oder schreibe.

*Adrian Papis:* Ich bin in Bonstetten im Säuliamt aufgewachsen. Ein erstes Interesse für Kirche und Religion wurde indirekt durch meine Mutter geweckt, welche den „Theologiekurs für Erwachsene“ besuchte, als ich etwa 15 Jahre alt war. Am Mittagstisch diskutierte man – durch diesen Kurs angeregt – intensiv über Religion.

Schlüsselerlebnis war ein Ferienlager mit den Vereinigten Bibelgruppen (VBG), einer evangelikal ausgerichteten Gruppierung, wo ich dazu „aufgefordert“ wurde, mich zu „bekehren“. Etwas naiv und mit der Absicht, niemanden enttäuschen zu wollen, tat ich diesen Schritt.

In der folgenden Zeit verkehrte ich intensiv in diesen evangelikalen und freikirchlichen Kreisen. Bald schon wurde es mir aber zu eng: die Eingrenzungen des Glaubens einzig auf moralische Fragen entsprach mir wenig. Ich wollte mehr darüber wissen, was es mit „Glaube“ und „dem lieben Gott“ auf sich hat und entschied mich zum Theologiestudium.

Neben dem Studium war für mich Musik immer wichtig. Ich führte eine Blues/Jazzband und komponierte dazu eigene Stücke. Dies kam mir später zu gute, als ich mit der Leitung von Gospelchören anfangte: ab 1998 leitete ich die Gospelchöre „Mailtrain singers“ in Bonstetten und „Join together“ in Adliswil. Nebenbei war und bin ich ein begeisterter Ballspieler, allem voran Volleyball, Tischtennis und Fussball.

***Wie kamen Sie nach Langnau? Hat Sie Langnau besonders angesprochen?***

Von Adliswil nach Langnau ist es nicht weit. Bei der Stellensuche merkten wir ziemlich schnell, dass uns das Örtliche (Stadtnähe und doch im Grünen) und

Für alle  
Versicherungs-  
fragen und  
Gesamt-  
beratungen



Inspektorat:  
**Benjamin Käser, Tel. 044 713 16 38**  
Organisationsinspektor  
Mettlenstrasse 12, 8135 Langnau

# Schlosserei Metallbau

Leichtmetallarbeiten,  
Metalltüren – Blecharbeiten  
sowie schmiedeiserne Fenstergitter  
nach Mass

**Reparatur- und Montagewerkstatt**

## F. Zwahlen

Sihlwaldstr. 10 • 8135 Langnau a/A  
Telefon 044 713 28 25

## Zahnarztpraxis

modern eingerichtet

Med. dent.

**Mark Krämer**

Eidg. dipl. Zahnarzt SSO

Neue Dorfstrasse 27a  
8135 Langnau am Albis

vis-à-vis Gemeindehaus  
gratis Parkplätze vorhanden  
Busstation "Langnau Dorf"

Mo, Di, Do 8 - 12 und 13 - 17 Uhr  
Mittwoch 12 - 20 Uhr  
Freitag 8 - 14 Uhr  
Samstag auf Anfrage



## Ohne Zähne kein Biss...

...wir kümmern uns um Ihre Zähne

Behandlungen in allen Bereichen der  
Zahnmedizin

Amalgamfreie Füllungstherapie

Ästhetik

Prophylaxe

Prothetik

Zahnschmuck

Implantate

Bleaching

**Telefon 044 713 48 48**

das „Klima“ in einer Kirchgemeinde sehr wichtig sind. In beidem hat Langnau unseren Vorstellungen entsprochen. Und der Ruf, dass die Menschen hier sehr offen sind und auch mal etwas ausprobiert werden kann, war noch ein Plus.

***Wie haben Sie sich in Langnau eingelebt?***

Wir haben uns gut eingelebt und fühlen uns hier auch schon sehr zuhause. Einerseits, weil wir Langnau und die Gegend ja schon gut kannten; andererseits, weil die Menschen uns so offen und herzlich aufgenommen haben. Unser Beruf erleichtert das Einleben zusätzlich, da wir durch ihn mit vielen Menschen in Kontakt kommen. Wir erleben ein Dorf gewissermassen mittendrin.

***Welche Erfahrungen konnten Sie in Langnau bisher machen? Was schätzen Sie in dieser Gemeinde besonders, und was nicht?***

Wir haben schon viele Erfahrungen machen können. Neu war und ist die Erfahrung, an einer Kirchgemeinde mitbauen zu können. Bisher blieben wir nie länger an einem Ort, so dass das Mitbauen und vor allem Aufbauen nicht sinnvoll gewesen wäre. Nun dürfen wir unseren Blick auch in die Zukunft richten; mitdenken und mitgestalten, was unsere Kirche sein soll und darf. Wir haben die Chance, unser Pfarramt im Rahmen der Vorgaben mit unseren Schwerpunkten und Interessen zu verbinden. Dabei wird natürlich auch die Verantwortung grösser: Das Anliegen, Schwierigkeiten, Konflikte und auch Meinungsverschiedenheiten sorgfältig und gründlich anzugehen, hat sich wesentlich verstärkt. Eine neue Erfahrung ist es auch, in der gleichen Gemeinde zu wohnen und zu arbeiten. Wir spüren, wie viel Vernetzung und Begegnung auf diese Weise möglich ist, suchen aber auch immer wieder neu die Grenze zwischen Beruflichem und Privatem.

Wir freuen uns an der grundsätzlichen Offenheit der Kirchgemeinde, und schätzen es sehr, dass wir kaum mit unserer Vorgängerin verglichen werden. Es wurde nicht erwartet, dass alles im gleichen Stil weiterläuft. Die Gemeinde scheint für neue Ideen und Versuche durchaus offen zu sein.

***Wie möchten Sie Ihre Arbeit in Langnau gestalten? Haben Sie bestimmte Vorstellungen? Wo sehen Sie für sich die grösste Herausforderung?***

Zur Gestaltung unserer Arbeit haben wir beide viele Vorstellungen und Bilder. Wie sie umzusetzen sind, hängt aber auch von all denjenigen ab, die mit uns zusammen Kirche gestalten. Ein Bild, das uns beide bewegt, ist das einer lebendigen Kirche als Begegnungsort für verschiedene Menschen, gefüllt mit allem, was im Leben vorkommt: Freude, Trauer, Wut, Lachen – eine Kirche, die laut und auch mal aufsässig sein darf, die aber auch ganz leise und still Ruhe spenden kann. Als Pfarrpersonen sind wir dann inmitten der Menschen. Wir

# Brigittes Shop

Das spezielle Geschäft im Zentrum von Langnau

Mode

Wäsche

Strümpfe

Socken

Bademode

Chem. Reinigung

Zeitschriften

**Seit 10 Jahren DIE Adresse für  
den bequemen Einkauf im Dorf!**

Tag- und Nachtwäsche, Strümpfe und Socken, Jeans und Hosen,  
Blusen und T-Shirts, Hemden und Krawatten, Handschuhe und Mützen,  
Bademode, Chemische Reinigung und ... und ... und ...

Mit Ihrer persönlichen Treuekarte kaufen Sie alle regulären  
Textilien – auch Markenprodukte – günstiger ein.

**Attraktive Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag: 08.00 – 12.00 und 14.00 – 18.30 Uhr

Samstag: durchgehend von 08.00 – 16.00 Uhr

(Juni, Juli, August: Samstag bis 14.00 Uhr)

*Ich freue mich auf Ihren Besuch!*

Neue Dorfstrasse 27a · 8135 Langnau am Albis · Telefon 044 713 39 30



*Für knisternde Augenblicke ...*



**Heinz Gresser**  
Umbauten · Renovationen  
Cheminéebau  
Keramische Wand-  
und Bodenbeläge

8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 01 09  
[www.heinzgresser.ch](http://www.heinzgresser.ch)

treten ab und zu heraus im Amt der Verkündigung, wirken aber auch im Hintergrund, beim „Coaching von Teams“. Wir bieten uns als Gegenüber in der Seelsorge an, ermächtigen Jung und Alt, sich einzubringen und versuchen selber, lebendig und echt zu sein.

Unser Stellenprofil erlaubt es, in der konkreten Gestaltung unserer Arbeit sehr offen zu sein. Ein Schwerpunkt ist sicher der Gospelchor, ein anderer betrifft die Kinder- und Jugendkirche, wo uns von der Landeskirche der Auftrag zum Ausbau erreichte. Dies entspricht auch unseren eigenen Interessen. Immer wieder ist es uns wichtig, auf den Schwerpunkt Seelsorge hinzuweisen, da dieser im heutigen Pfarramt mit all seiner Administration unterzugehen droht. Die grösste Herausforderung ist wahrscheinlich, so viel Gutes, das wir auch noch könnten und wollten, mit den Grenzen der Arbeitszeit und eigenen Belastungen zu verbinden. Die grösste Herausforderung für unsere Kirche wird wohl der Umstand bleiben, dass wir für so viele verschiedene Menschen und ihre Lebenssituationen Kirche sind und sein wollen und doch nie alle erreichen werden und können.

### ***Wie gestaltet sich Ihre Arbeit, wie der Alltag?***

Wir arbeiten beide 50%, was im Pfarramt ungefähr 25 Stunden pro Woche entspricht. Die Arbeit wird einerseits in Bereiche aufgeteilt, andererseits abwechselnd erledigt. Daneben geniessen wir es, Zeit für uns zu haben, für den Freundes- und Familienkreis, für Erholung, Bewegung und Hobbies.

### ***Was wünschen Sie sich für die Zukunft?***

Uns gefällt es gut in Langnau und wir würden hier gerne weiter aufs „Reich Gottes“ hinstreben ... Gerne würden wir erleben, wie Kollege Jörg Häberli nach seiner Pensionierung eine Diskussionsbeiz eröffnet, oder würden uns darauf freuen, dass er dann einmal unsere Kinder, die wir vielleicht einmal haben, hütet ...!

Wir wünschen uns, dass wir noch vielen Menschen begegnen dürfen und mit ihnen auf dem Weg sein können. Unserer Kirche wünschen wir, dass sie lebendig bleibt. Das heisst nicht, dass sie fehler- oder konfliktfrei sein muss, auch soll sie nicht zu ernst oder zu frei sein, sondern einfach lebendig mit allem, was zum menschlichen Leben gehört. Sie soll sich verändern, ohne sich zu verlieren, und sich den Menschen und ihren Bedürfnissen zuwenden, ohne das Evangelium und Gott aus den Augen zu verlieren.

Wir danken unserem Pfarrehepaar Adrian und Nadja Papis herzlich für dieses Interview und wünschen beiden eine erfüllende und erfolgreiche Tätigkeit!



**Peter Welte**



Spinnereistrasse 4  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 07 33  
Fax 044 713 07 33  
Natel 079 667 66 23

Schreinerei

## Verkauf



Die besten Geräte und Apparate  
für Haushalt, Arbeit und Freizeit:  
Ein umfassendes Sortiment zu  
Topkonditionen.



**044 713 30 37**

Gartenweg 1, 8135 Langnau  
Fax: 044 713 30 90  
eltop.langnau@ekz.ch, www.eltop.ch



Mitglied der **aspo**

## Beratung



Kompetente, neutrale und individuelle  
Beratung in sämtlichen Fragen rund  
um den Strom.

## Installation



Starkstrom-, Sicherheits- und Schwach-  
strominstallationen, Schalt- und Steuer-  
verteilungen für Neu- und Umbauten.

## Schulsport Langnau – eine Einrichtung, die seit mehr als 25 Jahren die Schuljugend von Langnau „bewegt“

Sport und Spiel sind zutiefst menschliche Bedürfnisse. Kinder und Jugendliche, denen die drei obligatorischen Sportlektionen in der Klasse zu wenig – die Verpflichtungen in einem Sportverein aber zu gross sind – haben die Möglichkeit, zusätzlich Schulsportkurse zu besuchen. Zur Hauptsache wird dort viel gespielt und trotzdem nutzen die Leiter und Leiterinnen die Möglichkeit, auch an der Technik der Teilnehmer zu „feilen“, ihnen Taktik und Regeln zu vermitteln, Leistungen zu verlangen und mit



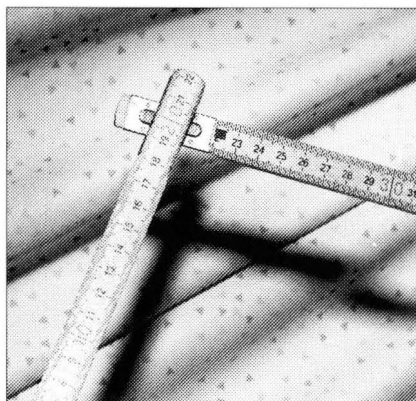
ihren Teams an Wettkämpfen teilzunehmen. Wir vom Leiterteam sind überzeugt, der Schulsport leiste damit auch in Langnau einen wertvollen Beitrag zu sinnvoller Freizeitbeschäftigung, Integration und zu einem reichhaltigen Erfahrungs- und Reifeprozess, z.B. lernen die Kinder – dem Alter entsprechend –, mit Sieg und Niederlage umzugehen. Oder sie lernen, was Fairplay und Teamgeist bedeuten. Diesen Zeilen entnimmt der geneigte Leser (die Leserinnen sind immer auch gemeint), dass wir unser Schwergewicht auf Teamsportarten legen, obwohl sich der Trend bei den Erwachsenen in den letzten Jahren extrem stark Richtung Einzelsport entwickelt hat.

Die Kurse sind grundsätzlich Semesterkurse, dauern also ein halbes Jahr. Sie finden alle ausserhalb der regulären Schulzeit, für die Oberstufe auch über Mittag statt. Die Kinder – respektive deren Eltern – zahlen momentan noch einen Kursbeitrag von bescheidenen 25 Franken pro Kurs. Die Angebote richten sich an Kinder vom 2. Kindergartenjahr an aufwärts bis zur Oberstufe. Seit fünf Jahren bieten wir in Zusammenarbeit mit dem Tennisclub noch zwei polysportive Kurswochen während der Sommerferien an.

# ZUSCHNITT NACH MASS?

WIR KOMMEN  
GLEICH.

DAMIT DAS ZUHAUSE  
FREUDE MACHT.



REDEN SIE ZUERST  
MIT UNS.

## Schreinerei Schneider AG

8135 Langnau am Albis  
Vordere Grundstrasse 14  
Telefon 044 713 31 89



In Zusammenarbeit mit dem Möbelzentrum des Handwerks



## Sonnenseite Albispass



**albis  
restaurant**  
Marc Spiess **Tel. 044 713 35 05**  
Albispass Fax 044 713 35 06  
8135 Langnau am Albis

Das gemütliche, kleinere  
Restaurant auf der Sonnen-  
seite des Albispasses mit  
der schönen Sonnenterrasse  
und dem gemütlichen  
Wintergarten.

Im Frühling  
wieder aktuell:

## Verschiedene Fitness-Teller und saftige CH-Güggeli

Für Gesellschaften  
reservieren wir Ihnen gerne  
das ganze Säli  
(bis 50 Pers.)  
oder den Wintergarten  
(bis 30 Pers.)

**Montag Ruhetag!**

### Ein Rückblick (in Zahlen)

Der freiwillige Schulsport wurde in Langnau im Schuljahr 1979 eingeführt, als Seklehrer Strittmatter als erster Schulsportchef den Langnauer Schülern drei Kurse in den Sportarten Fussball und Basketball anbieten konnte. Die Kurse erfreuten sich rasch grosser Beliebtheit und die Teilnehmerzahlen stiegen bis anfangs der 90-iger Jahre kontinuierlich an. Seit der Einführung der Fünftagewoche stagnieren die Zahlen in etwa, d.h. es finden jeweils rund 10 Kurse pro Semester statt. Eine neue Rekordbeteiligung bescherte uns aber die abgelaufene 51. Kursserie unmittel-



*Schon im dritten Training klappt die Choreographie recht ordentlich.*

bar nach den Jubiläumsaktivitäten mit total 15 Kursen. Spitzenreiter unter den gewählten Sportarten war diesmal der Fussball (wen wundert's nach einem Sommer mit einer Fussball-EM), den wir gleich in 6 Gruppen praktizierten. Das bisher bestbesuchte Schuljahr bleibt vorläufig aber noch 1997/98 mit 261 Kindern in 19 Kursen. Die eindruckliche Bilanz zeigt weiter, dass bis heute in den 51 Kursserien 407 Kurse in 27 verschiedenen Sportarten durchgeführt wurden. Rund 5100 Schüler und Schülerinnen haben diese Kurse besucht. Wer sich für weitere Zahlen, Informationen und natürlich auch für Bilder aus den Kursen interessiert, besuche doch unseren Internet-Auftritt unter [www.langnau-schulsport.ch](http://www.langnau-schulsport.ch). Im Moment läuft bis zu den Sommerferien die 52. Kursserie.

### Erfolge von Langnauer Schulsportteams

Immer wieder nehmen Teams aus Langnau sehr zahlreich, z.T. auch erfolgreich, an den verschiedenen Wettkämpfen und Turnieren in Bezirk und Kanton teil. Ein zweiter Platz an den Schweizerischen Schulsporttagen 1985 und zwei Siege von Teams unter Coach Martin Zingre in Handball Mädchen (1996) und Polysportiver Stafette (1999) waren absolute Höhepunkte. Kantonalmeister wurden die Fussballer unter Rolf Thoma, ein Snowboard-Mädchenteam und ein Handball-Team unter Urs Leibundgut im letzten Jahr. Daneben haben Teams aus Langnau bereits unzählige Bezirksmeisterschaften gewonnen. Ein

# PIZZA-DOME-HASLEN

Holzofenrestaurant - Bar - Gartenterrasse

Equipa Christina und Walo Brunner presentare

## Die Perle im Sihltal

Am traumhaften Albisnordhang liegt der Pizza Dome Hasle. Ein origineller Treff für alle. Im Western-Deko fühlt man sich bei Fajitas, Spätzlibrägel und den besten Pizze wie in den Ferien. Salatküche vom Feinsten und viele Überraschungen ...

... und das jeden Tag  
ab 16.00 bis  
24.00 Uhr

Unterrütstrasse 2  
8135 Langnau a/A  
Tel. 044 713 10 03



# Beauty Salon

Marlene Müller

G: 044 713 49 33

N: 078 632 60 40

Sihltalstrasse 80, 8135 Langnau a.A.

[www.beautysalon-marlene.ch](http://www.beautysalon-marlene.ch) [beauty-salon@bluewin.ch](mailto:beauty-salon@bluewin.ch)

Fusspflege  
Nagelspangen & Prothetik  
Handpflege  
Gesichtspflege  
Alparom Aromawickel  
Haarentfernung  
„Jafra“-Produkte

Termin nach Vereinbarung

# Restaurant Braui

...das kleine & feine  
Gastronomie-Erlebnis  
am Dorfbach

Öffnungszeiten: Do/Fr/Sa ab 18 Uhr  
Mühleweg 5, 8135 Langnau a. A. (P bei Blidor)  
Tel. 044 713 18 48, [info@brauereikeller.ch](mailto:info@brauereikeller.ch)

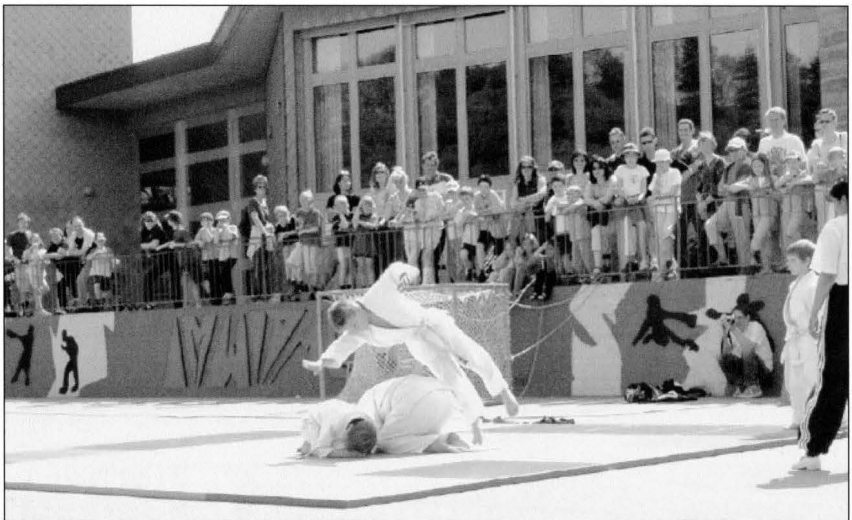
herzlicher Dank geht an dieser Stelle an alle Mitglieder unseres sehr aktiven Leiterteams, da diese Turnierteilnahmen an Mittwochnachmittagen und Wochenenden absolut freiwillig und auch ohne Entschädigung erfolgen – und an alle Assistenten und Eltern, die uns zu diesen Anlässen begleiten.

### **Jubiläum 50 Kursserien – 25 Jahre Schulsport**

Im Mai letzten Jahres konnte der Schulsport die 50. Kursserie und damit das 25 Jahr-Jubiläum begehen. Bei herrlichem Sonnenschein feierten wir am 15. Mai das Jubiläum mit einem polysportiven Postenlauf für die Primarschüler, Vorführungen von drei Schulsportgruppen und dem Bezirksturnier im Minivolleyball der Mittelstufe. Über 170 Kinder waren mit Eifer auf dem Pausenplatz und in der Halle im Einsatz. Die lokale Presse würdigte den Anlass mit zwei Berichten. Ein Apéro für Leiter und Gäste rundete den intensiven Nachmittag ab.

### **Zusammenarbeit und Koordination mit den Vereinen**

Der Schulsport ist im Dorf gut verankert. Er pflegt eine intensive Zusammenarbeit mit Schule und Vereinen und versucht, Synergien zu nutzen. Mit dem Tennisclub und dem Judoclub Sihltal werden Kurse gemeinsam organisiert und ein Handballteam bestreitet Turniere auch als Vereinsmannschaft. Immer wieder treten Teilnehmer aus unseren Kursen später auch noch einem Sportverein in der Region bei, wenn sie eine Sportart im Schulsport kennen und schätzen



*Die Schulsportgruppe Judo begeistert mit ihrem Auftritt am Jubiläum im Mai 2004 ein grosses Publikum ...*



Restaurant Hirschen Albispass  
 Albisstrasse 60  
 CH-8135 Langnau am Albis  
 Telefon 044 713 00 28  
 Fax 044 713 00 29  
 www.hirschen-albispass.ch  
 restaurant@hirschen-albispass.ch

Restaurant  
 Gaststube  
 Bankettraum mit Seesicht  
 Kegelbahn  
 Sitzungszimmer  
 Partyroom mit Terrasse  
 Gartenrestaurant

*Dienstag  
 Ruhetag*

Unserer  
 Spezialität  
 des Hauses:

**HAUSGE-  
 MACHTE  
 PASTA**

Sommerzeit –  
 Grillzeit:

**Geniessen Sie  
 unsere feinen  
 SOMMER- und  
 GRILL-  
 SPEZIALITÄTEN  
 in unserem  
 Garten.**

Gutschein –  
 gültig im 2005:

**Geniessen Sie jetzt ein  
 kostenloses CÜPLI  
 PROSECCO bei Ihrem  
 nächsten Nachtessen  
 ab Fr. 20.-!**

Gutschein unter [www.hirschen-  
 albispass.ch/index.php](http://www.hirschen-albispass.ch/index.php)  
 ausdrucken und mitnehmen

Wir beraten Sie  
 gerne bei der  
 Organisation  
 Ihres Anlasses:

**PROFITIEREN  
 SIE VON  
 UNSEREN VER-  
 SCHIEDENEN  
 SÄLEN FÜR  
 IHRE ANLÄSSE!**

**Italienische und Schweizer Spezialitäten**

Familie Ruggero Rimoldi & Team  
 freuen sich auf Ihren Besuch



Wir sind  
 Ihre  
 Nächste.

[www.zkb.ch](http://www.zkb.ch)

Die nahe Bank



**Zürcher  
 Kantonalbank**



*... ebenso wie die Break-Dance-Gruppe.*

gelernt haben. Einige unserer Leiter kommen aus dem Vereinssport oder sind dort gleichzeitig immer noch tätig. In einigen Sportarten wie z.B. Break-Dance oder Unihockey, in denen es in Langnau aber keine Clubs gibt, bieten wir die Sportart auch „exklusiv“ an.

### **Angebot und Ausblick**

Wir sind bestrebt, das Kursangebot für die Schuljugend von Langnau attraktiv zu halten und immer wieder auch neue Ideen zu prüfen, sofern sie unseren personellen und finanziellen Möglichkeiten entsprechen. Die „neuesten“ Angebote sind zwei Tanzkurse und Agility. Neben den bewährten Kräften aus Lehrerkreisen, Vereinstrainern und Privaten stossen auch immer wieder neue Leute zum Leiterteam. Wenn Sie Ausbildung, Zeit und Lust haben, bei uns in Langnau einen Schulsportkurs anzubieten, melden Sie sich doch beim Koordinator oder über die oben erwähnte Homepage!

Wir hoffen, dass sich in breiten Kreisen der Bevölkerung die Ansicht halten kann, dass die Schule Langnau gerade mit Angeboten wie Musikschule, Freizeit- und Schulsportkursen etwas Attraktives bietet und auch für Neuzuzüger interessant bleibt. Diese Sicht ist gerade in Zeiten von Sparrunden nicht selbstverständlich. Ich danke daher der Schulverwaltung, den Behörden in Schule und Gemeinde für das Vertrauen und die konstruktive Zusammenarbeit. Ein grosses Lob geht schliesslich an unsere Abwarte, die unsere „Arbeit“ seit langem mit viel Wohlwollen unterstützen.



Neue Ausbeultechnik  
Miracle-System

Carrosserie

koch

- Autospenglerei
- Autoscheiben-Profi
- Autolackiererei



Sihltalstrasse 71  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 35 23

Hotel Restaurant  
*Bahnhof*

NEU  
mit  
Bar!



Herzlich begrüsst Sie  
Nadine Tschopp und ihr Team.

Neue Dorfstrasse 1, 8135 Langnau a/A  
Tel. 044 713 31 31, Fax 044 713 31 57

*Willkommen im Haus des guten Klanges*  
*Musizierende Jugend - Fröhliche Jugend*



**Musikschule für Jugendliche und Erwachsene  
Einzel oder zu Zweit**

Akkordeon / Schwyzerörgeli / Keyboard  
Klavier, Digital-Piano  
Konzert-, Elektro- und Bass-Gitarre  
Schlagzeug, Saxophon

**Vermietung und Verkauf von  
Musikinstrumenten und Zubehör**

**Nach kurzer Zeit können Sie Aktiv-Mitglied  
des Akkordeon / Schwyzerörgeli Orchesters  
Adliswil werden.**

**Ich empfehle mich als Alleinunterhalter**

Tafelmusik - Tanzmusik für Hochzeiten, Geburtstagsfeste und Firmenanlässe

**Musikhaus Musikschule C. Mindeci AG**

Gwerbhus Mülibrugg Albisstr. 33, 8134 Adliswil, Tel. 044 710 39 69

Unterricht: in Adliswil  
Albisstr. 33

Tel. 044 710 39 69

in Langnau a.A.

Sihltalstr. 108,

Tel. 079 688 04 58



# Gartenpflege Gartenbau



Robert Reichenbach – eidg. dipl. Gärtnermeister  
Striempelstrasse 9a – 8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 771 81 81 Mobile 078 853 54 54

[www.reichenba.ch](http://www.reichenba.ch)



**Robert Reichenbach**

Die farbenfrohe Welt  
der grafischen Branche ...



... jetzt NEU mit DIGITALDRUCK!

Ebnöther Joos AG • Sihltalstrasse 82 • 8135 Langnau am Albis • Tel. 043 377 81 11  
Fax 043 377 81 14 • ISDN 043 377 81 15 • [info@ebnoetherjoos.ch](mailto:info@ebnoetherjoos.ch)

Ebnöther Joos AG  
print & publishing

**MEHR FÜRS GELD**

**Aktion Mai – Juni:  
10% auf Zahnpflegeprodukte**

**Aktion Juli – August:  
10% auf Sonnenschutz**

**dazu gratis Fachberatung**



**Drogerie Wehrli**

Neue Dorfstrasse 12  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 044 713 32 60